

## Mannheims 65. Fastnachtszug

### Schlängelt sich durch die Quadrate



Fotos: Volker Seitz

(rbw) Er ist mal wieder „hiwwe“, hier in Mannheim, wie immer in den Jahren mit den ungeraden Zahlen. Um 14 Uhr ging's los mit dem Spektakel. „Egal ob hiwwe oder driwwe, wir sinn all gemeinsam jung gebliwwwe“ lautet das diesjährige Motto.

95 Zugnummern bildeten den „nährischen Lindwurm“. Gestartet am Stadthaus N1, ging es durch die Kunststraße, am Maritim-Hotel und an der Tribüne am Rosengarten vorbei um den Wasserturm herum, um sich dann am Ende der Planken ab D 2 / E 2 über D 5 / D 6 bis hin zur Bismarckstraße aufzulösen. Die Gäste von „driwwe“, also die Ludwigshafener Gäste, hatten wie gewohnt ihren Platz in der Mitte der ca. 95 Zugnummern. Rund 1500 Akteure gestalteten mit Herzblut und noch mehr Engagement diesen Faschnachtszug der Schwesterstädte Mannheim/Ludwigshafen. Mit dabei waren von „driwwe“ unter anderem Akteure aus Ludwigshafen, Limburgerhof, Waldsee, Speyer, Bad Dürkheim, Meckenheim und Kaiserslautern.

Von „hiwwe“ agierten viele traditionelle Vereine Mannheims und Umgebung. Der RNF-Wagen, die Fahnenchwinger und Kleppergarde auf hölzernem Gaul, die Freilichtbühne leistete ihren Beitrag unter dem Motto „tierisch unterwegs“. Der Adler-Fanclub „Bully-Tor 82“ war dabei, viele Mannheimer Karnevalsvereine wie CCW, „Stichler“, „Knöchelträger“, „Schlappmäuler“ sowie eine Fahrradgruppe „Monnem Bike“ die das Radjubiläum zum Thema hatte, leisteten ihren Beitrag. Die Mannhei-

mer Wohnungsbaugesellschaft GBG, die „Ottenauer Bohnengrengel“, der Schaustellerverband mit einem Wagen, das Jugendhaus Erlenhof, die „Mondhexen Lu-La“, der SWR – Wagen und viele Fuß-Garden waren im ersten und letzten Teil des „nährischen Lindwurms“. In der Mitte folgte die Spitze des Ludwigshafener Festzugs mit Weinhoheit und Fahnenchwingern, mit Stadtgarde und Guggemusiker der „Huddelschnuddler“. Weiter ging es mit den Dorfplatzhexen Meckenheim, dem Tanz- und Freizeitclub „Tausendfüßler“, und dem „Party-Schiff“ von „Andys Fahrschule und natürlich die Jubiläumsprinzessin Daniela I. Tänzeld dazwischen die Garden mit kräftigen „Ahoi“ Rufen. Den zweiten Mannheimer Teil des „nährischen Lindwurms“ bilden „Fröhlich Pfalz“ die übrigens in dieser Kampagne einen runden, nämlich 88. Geburtstag feiert, der Feurio-Wagen, RPR - Wagen, Sportlich zeigten sich Akteure auf einem ca. 20sitzer Fahrrad ganz schön strampeln mussten. Dazwischen Fahnenchwinger und Guggemusiker der „Newwlfizza“. Eichbaum stellte ein historisches Fahrzeug, unter dem Motto „Meister müssen aufsteigen“ war ein Wagen der SV Waldhof Fans dabei. Viele Mannheimer Traditionsvereine wie „Löwenjäger“, „Grokageli“, Grün-Weiß Schönau, „Pilwe“, „Lallehaag“, „Sandhase“ und nicht zuletzt die Karlsternhexen schmetterten lautstark ihr „Ahoi“ aber auch die obligatorischen „Kamellen“ in die fast 300.000 Leute umfassende Zuschauermenge.



### PFEIFER ABWASSER-KANAL

## Wir machen Ihr Rohr frei!



24H-SOFORT-HILFE

- Kanalsanierung
- Kanalreparaturen
- Kanal-TV
- Kanalreinigung
- Rohrreinigung
- Dichtungsprüfung mit Protokoll

0 62 03 / 95 44 55

Pfeifer Abwasser-Kanal GmbH  
Robert-Bosch-Str. 4 • 69198 Schriesheim  
Internet: [www.pfeifer-abwasser-kanal.de](http://www.pfeifer-abwasser-kanal.de)

### Gesundheit & Wellness



Mehr erfahren auf Seite 13-15

### Bauen · Wohnen Renovieren



Mehr erfahren auf Seite 16-17

### Veranstaltungen



Mehr erfahren auf Seite 20-21

### Gewinnen Sie exklusive Preise!

MITMACHEN & GEWINNEN

Mehr erfahren auf Seite 22

März 2017

Aus der Region.....	2-11
Gastro.....	12
Gesundheit & Wellness.....	13-15
Bauen / Wohnen & Renovieren.....	16-17
Rätsel.....	19
Veranstaltungen.....	20-21
Gewinne/Verlosungen.....	22
Impressum.....	2

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

Rund um die Uhr  
brandaktuell  
Lokales & Regionales  
Immer Kostenlos!

Lokal profitieren -  
regional informieren

## Impressum

## Herausgeber:

Lothar Binder  
Postfach 410117  
68275 Mannheim  
Telefon: 0621 72739490  
Telefax: 0621 72739497  
L.Binder@metropoljournal.com

## REDAKTION:

Lothar Binder Vi.S.d.P.  
L.Binder@metropoljournal.com  
Ruth Binder-Wach  
R.Wach@metropoljournal.com

Dennis Wach  
D.Wach@metropoljournal.com

Gustav Beck  
G.Beck@metropoljournal.com

Dieter Augstein  
D.Augstein@metropoljournal.com

## Fotos:

Lothar Binder  
Dennis Wach  
Gustav Beck  
Volker Seitz  
Dieter Augstein

## Internet:

Metropol Journal  
Rhein-Neckar  
Metropoljournal.com

## Verlag, Anzeigen, Vertrieb

123 Medien UG (haftungsbeschränkt)  
68275 Mannheim  
Telefon: 0621 72739490  
Telefax: 0621 72739497  
info@123medien.com  
HRB 725308 AG Mannheim

## GESTALTUNG:

Sandra Dehling

## DRUCK:

Oggersheimer  
Druckzentrum  
Flomersheimer Str. 2-4,  
67071 Ludwigshafen

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos, sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Abbestellungen von Anzeigen bedürfen der Schriftform. Die Redaktion behält es sich vor Leserbriefe zu kürzen.

© 2016 für Texte bei der Redaktion, Urheber, für Anzeigen beim Verlag. Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung nur mit schriftlicher Genehmigung.

Haushaltsverteilung:  
Adnan Salih  
BGM-Grünzweig-Straße 26  
67063 Ludwigshafen  
Tel.: 0179-9082917  
Adnan-salih@hotmail.de

Verteilung Auslagestellen:  
Patrick Schmidt  
Krüger Str 64  
67065 Ludwigshafen

# Wechsel im GKM-Vorstand

## Neujahrsempfang 2017 im ABB – Dialogcenter

(red)Mannheim. Dr. Markus Binder, Kaufmännischer Vorstand der Grosskraftwerk Mannheim AG, wird das Unternehmen auf eigenen Wunsch Ende Februar 2017 verlassen, um bei der Lausitz Energie Bergbau AG und Lausitz Energie Kraftwerke AG (LEAG) in Cottbus die Position des Finanzvorstands zu übernehmen.

Der Aufsichtsrat des GKM hat dem Wunsch Binders nach vorzeitiger Vertragsauflösung entsprochen und



Fotos: GKM



wird in den kommenden Wochen über seine Nachfolge entscheiden. Der Aufsichtsrat dankte Dr. Binder, der seit Juli 2010 im Amt war, für die wertvollen Dienste und die gute Zusammenarbeit.

Binder hat insbesondere den Bau und die erfolgreiche Inbetriebnahme von Block 9 sowie die konsequente Ausrichtung des Unternehmens auf eine im Umbruch befindliche Erzeugerlandschaft mitverantwortet.

# MVV Energie mit gutem Start ins neue Geschäftsjahr

## Operatives Ergebnis steigt im 1. Geschäftsjahresquartal 2017 auf 115 Millionen Euro

Das Mannheimer Energieunternehmen MVV Energie (WKN: A0H52F, ISIN: DE000A0H52F5) ist erfolgreich in sein neues Geschäftsjahr 2017 gestartet und konnte in den ersten drei Monaten zwischen 1. Oktober und 31. Dezember 2016 sein operatives Ergebnis (Adjusted EBIT) von 103 auf 115 Millionen Euro und den Umsatz von 940 Millionen auf rund 1,1 Milliarden Euro steigern. Das teilte das Unternehmen am Mittwoch bei der Vorlage seiner Quartalsmitteilung in Mannheim mit.

Nach den Worten des Vorstandsvorsitzenden Dr. Georg Müller waren dafür auf der einen Seite die im Vergleich zum Vorjahr kältere Witterung mit einem höheren Wärmeabsatz sowie auf der anderen Seite eine nach einigen geplanten Revisionen im vergleichbaren Vorjahreszeitraum gestiegene Verfügbarkeit der Kraftwerke und Anlagen verantwortlich. Damit konnte auch das im Vorjahresvergleich niedrigere Windaufkommen mehr als ausgeglichen werden. Belastend wirken auch in diesem Winter wie schon im Vorjahr erhöhte Transportkosten durch die niedrigen Wasserstände

des Rheins. Dr. Müller: „Das ist ein guter Start in unser neues Geschäftsjahr und die konsequente Fortsetzung unseres erfolgreichen Wachstumskurses.“

### Erfolge beim Ausbau erneuerbarer Energien

In der Umsatzentwicklung von MVV Energie machen sich zudem die erstmalige Vollkonsolidierung des Teilkonzerns Juwi sowie der deutliche Anstieg der Stromhandelsmengen aus der erfolgreichen Direktvermarktung erneuerbarer Energien und dem bundesweiten Vertriebsgeschäft bemerkbar. So konnte die Unternehmensgruppe im Bereich der Projektentwicklung erneuerbarer Energien zwischen Oktober und Dezember 2016 insgesamt rund 380 Megawatt elektrischer Leistung in Betrieb nehmen. Dabei handelte es sich in Deutschland um Windkraftanlagen an Land und international vor allem um Photovoltaik-Kraftwerke. Und auch bei der Direktvermarktung hat MVV Energie ihre Position als eines der führenden Unternehmen in Deutschland weiter gestärkt. Zu Jahresbeginn hatte MVV Energie 6.300 Megawatt unter Vertrag

und damit 1.700 Megawatt mehr als noch Ende September 2016. Gleichzeitig stieg im 1. Quartal des Geschäftsjahres 2017 die eigene Stromerzeugungsmenge aus erneuerbaren Energien, einschließlich des biogenen Anteils aus Abfällen, gegenüber dem Vorjahr um 17 auf 310 Millionen Kilowattstunden.

### Positiver Ausblick für 2017 bestätigt

Neben Umsatz und Adjusted EBIT verzeichnet MVV Energie auch beim Vorsteuerergebnis im 1. Quartal des laufenden Geschäftsjahres ein Plus. So stieg das Adjusted EBT von 90 auf 102 Millionen Euro. Der Gewinn, also der bereinigte Periodenüberschuss nach Fremdanteilen, erhöhte sich im Vorjahresvergleich um 7 auf 61 Millionen Euro. Das entspricht einem bereinigten Ergebnis je Aktie von 0,93 Euro gegenüber 0,82 Euro im selben Vorjahresquartal. Für das gesamte Geschäftsjahr bestätigte das Unternehmen den positiven Ausblick seiner Ergebnisprognose. Danach erwartet MVV Energie aus operativer Sicht sowohl beim Umsatz wie beim operativen Ergebnis einen leichten Anstieg. Im Vorjahr hatte das Unternehmen ein Adjusted EBIT von

213 Millionen Euro erreicht. Der Umsatz lag im Geschäftsjahr 2016 bei insgesamt 4,1 Milliarden Euro.

### Investitionstempo weiterhin hoch

Die positive Ergebnisentwicklung ist nach den Worten von MVV-Chef Dr. Müller das Ergebnis der konsequenten strategischen Ausrichtung auf das Energiesystem der Zukunft. „Wir haben in den letzten Jahren knapp drei Milliarden Euro in den Ausbau der erneuerbaren Energien sowie in die Stärkung der Energieeffizienz und der Kraft-Wärme-Kopplung in Verbindung mit der umweltfreundlichen Fernwärme investiert und mit der intelligenten Verknüpfung von erneuerbaren und konventionellen Energien erfolgreich eine Vorreiterrolle für den Umbau der Energieversorgung in Deutschland übernommen.“

MVV Energie werde daher auch in Zukunft das Tempo hoch halten und in den kommenden Jahren weitere drei Milliarden Euro investieren. In den ersten drei Monaten des laufenden Geschäftsjahres flossen rund 58 Millionen Euro in Wachstum sowie in die Modernisierung und Instandhaltung von Anlagen und Netzen.

# Krötenwanderung am Karlstern

## Straßenabschnitt ab 23. Februar für vier Wochen gesperrt

(red)Mannheim. Wie jedes Jahr wird wegen der Krötenwanderung im Käfertaler Wald ein kurzer Straßenabschnitt in der Nähe des Karlsterns gesperrt. Der Kurvenbereich zwischen Lampfertheimer Straße und Karlsternstraße wird ab 23. Februar etwa vier Wochen lang nicht befahrbar sein. Eine Umleitung wird eingerichtet, die Parkplätze um den Karlstern können weiterhin genutzt werden.

Die Krötenwanderung setzt jetzt aufgrund der mildernden Temperaturen ein. Im Käfertaler Wald lebt die besonders geschützte Erdkröte. Vertreter dieser Art wandern aus ihren Winterquartieren zum Karlsternwei-

her, um dort zu laichen. Damit die Tiere beim Überqueren der Straße nicht ums Leben kommen, wird der Kurvenbereich während der Wanderperiode gesperrt.

Außer im Käfertaler Wald kommen Erdkröten unter anderem auch im Dossenwald und im Waldpark vor. Hier gibt es bisher keine Veranlassung, Straßen zu sperren. Sobald die Nachfröste nachlassen und es zu regnen beginnt, wandern die bis zu elf Zentimeter großen Tiere zu den Gewässern, in denen auch sie abgeilcht wurden. Dabei gibt das Weibchen Laichschnüre ab, die aus 3000 bis 6000 Eiern bestehen können.



Foto: Stadt Mannheim

# Pop-Oratorium Luther in Mannheim:

## 16.978 Euro für das Hören. Mitwirkende und Besucher spenden für CBM-Projekte weltweit

(red)Mannheim. Von der Aufführung des Luther Pop-Oratoriums am vergangenen Wochenende in Mannheim profitieren auch Menschen mit Hörbehinderungen in Entwicklungsländern.

Dafür sorgten die insgesamt 2.178 Chormitglieder sowie 10.000 Besucher: Sie spendeten 16.978 Euro an den Charity-Partner Christoffel-Blindenmission (CBM). Mit dem Geld kann die CBM 849 Hörgeräte in ihren Projekten finanzieren. „Aus der Stille ins Leben“

Bereits seit 2006 arbeitet die CBM mit der Stiftung Creative Kirche zusammen, die das Pop-Oratorium initiiert hat. Bei der Aufführung von Luther in der SAP Arena informierte die CBM über ihre Arbeit für Menschen mit Behinderungen. Die Zuschauerinnen und Zuschauer erhielten außerdem eine Bene-



Foto: CBM/argum/Einberger

fiz-CD mit exklusiven Versionen der Titelsongs des Pop-Oratoriums sowie das offizielle Programmheft. Unter dem Motto „Aus der Stille

ins Leben“ sammelte die CBM auch für Menschen mit Hörbehinderungen in Entwicklungsländern. Denn auf Grund ihrer Gehörlosigkeit ha-

ben sie oftmals mit Ausgrenzung zu kämpfen, können keine Schule besuchen und haben kaum Aussicht auf Arbeit ein Leben in Armut droht. Die Spenden aus Mannheim helfen dabei, dies zu verhindern. Was für eine große Wirkung selbst einfache Maßnahmen haben können, zeigt das Beispiel der 13-jährigen Doreen aus Sambia. Sie war nicht von Geburt an gehörlos, ihr Gehör verließ sie nach und nach. Ihre Freunde wussten nicht damit umzugehen, also blieb Doreen oft allein. Weil sie dem Unterricht nicht mehr folgen konnte, ging sie auch nicht mehr zur Schule. Glücklicherweise erfuhr ihre Mutter von einer Partnerklinik der CBM, die arme Patienten kostenlos behandelt. Doreen bekam Hörgeräte – ihre Welt ist nun nicht mehr still. Sie spielt und lacht mit ihren Freunden und besucht auch wieder

die Schule. In den CBM-Projekten kostet ein Hörgerät im Schnitt nur 20 Euro. Und so kann die CBM mit den Spenden aus Mannheim noch viel mehr Menschen genauso wie Doreen helfen. Seit über 100 Jahren Entwicklungshilfe

Die Christoffel-Blindenmission (CBM) zählt zu den größten und ältesten Organisationen der Entwicklungszusammenarbeit in Deutschland. Sie fördert seit über 100 Jahren Menschen mit Behinderungen in Entwicklungsländern.

Die Aufgabe der CBM ist es, das Leben von Menschen mit Behinderungen zu verbessern, Behinderungen zu vermeiden und gesellschaftliche Barrieren abzubauen. Die CBM unterstützt zurzeit 650 Projekte in 63 Ländern. Weitere Informationen unter [www.cbm.de](http://www.cbm.de).

# Total genial Coole! Erfindungen vom Faustkeil bis zur Jeans

## Eine Mitmach-Ausstellung für Kinder von 4 bis 104, 9.4.2017 – 1.10.2017 Reiss-Engelhorn-Museen Mannheim

(red)Kinder wie Erwachsene stehen heute einer Flut von Erfindungen gegenüber, denn ständig wird etwas neu erfunden, verbessert und weiterentwickelt. Sie leben im Zeitalter der „neuen Medien“ und nehmen Vieles als selbstverständlich wahr. Doch was steckt dahinter? Ab dem 9. April 2017 widmen sich die Mannheimer Reiss-Engelhorn-Museen dieser wichtigen Fragestellung in einer spannenden und abwechslungsreichen Mitmach-Ausstellung für große und kleine Entdecker.

Mit der Sonderausstellung „Total genial! Coole Erfindungen vom Faustkeil bis zur Jeans“ laden sie Kinder von 4 bis 104 Jahren ein, die Welt der Erfindungen aktiv zu erleben. Die Ausstellung wird von der Klaus Tschira Stiftung, die Naturwissenschaften, Mathematik und Informatik fördert, ermöglicht. Sie wurde vom Grazer Kindermuseum FRida & freD entwickelt und 2016 dort präsentiert. Mannheim ist nun der erste Ort, an dem die Ausstellung nach dem großen Erfolg in Österreich erstmalig in Deutschland gezeigt wird. War das erste Taschenmesser wirklich aus Stein? Wie hat das erste Fernrohr funktioniert? Wann gab es das erste Buch?



Impression Mitmach-Ausstellung „Total genial!“ Foto: © Frida & freD – Hannes Loske

Oder die erste Jeans? Täglich kommen Menschen auf neue Ideen, tüfteln und rätseln bis sie schließlich wieder etwas Neues erfinden, das es noch nicht gibt. Manches davon ist spaßig, anderes brauchbar oder sogar lebenswichtig und einiges auch völlig unsinnig. Egal ob groß oder klein, Mann oder Frau, jeder kann ein Erfinder sein. Die wichtigsten Voraussetzungen sind Neugierde und Ideenreichtum, Spaß am Ausprobieren und viel Geduld, denn häufig gehen die besten Ideen einfach auch mal schief. Einige Erfindungen

entstehen durch Zufall, andere sind das Ergebnis von Missgeschicken und wieder andere das Resultat langwierigen Nachdenkens und Grübelns. Die Ausstellung lädt Kinder und Erwachsene dazu ein, die verrückte Welt der Erfindungen und ihre Geschichten kennenzulernen und auf unterhaltsame Weise die unterschiedlichsten Geistesblitze und Erfindungen zu verstehen und selbst auszuprobieren. Sie ist spielerisch und altersgerecht gestaltet und gliedert sich in zwei Bereiche: Die „Tüftelmäuse“ heißen Kinder von

4 bis 7 Jahren auf ihrem „Dachboden“ herzlich willkommen, während Kinder ab 8 Jahren in die Welt der „Tüftelgenies“ eintauchen. In beiden Ausstellungsbereichen kommen auch experimentierfreudige und wissensdurstige Erwachsene auf ihre Kosten. Die Welt der „Tüftelmäuse“ Die jüngsten Ausstellungsbesucher von 4 bis 7 Jahren tauchen mit den „Tüftelmäusen“ in eine Welt voller Fantasie ein, in der ihr Erfindergeist geweckt wird. Hier erwarten sie zahlreiche Mitmach-Stationen, an denen sie ihren Einfallsreichtum unter Beweis stellen und vollen Körpereinsatz zeigen können.

Mit Rädern, Bändern und Getrieben setzen sie gemeinsam mit den „Tüftelmäusen“ die Welt in Bewegung und bringen zum Beispiel einen Mäusefilm in Gang oder drehen das Karussell für die kleinen Mäusefreunde. In diesem Ausstellungsbereich gilt die „Tüftelmaus“-Devise: „Alles ist möglich, alles ist erlaubt!“ Eine Spiel- und Lesecke mit Bällebad und spannenden Büchern lädt zum Verschnaufen ein. Als „Tüftelgenie“ den Wissensparcours erobern. Im zweiten Ausstellungsbereich öffnet sich die große weite Welt der „Tüftelgenies“. Hier erleben

Kinder ab 8 Jahren große und kleine Erfindungen der Menschheitsgeschichte. Entlang eines Wissensparcours jagt ein Geistesblitz den nächsten. Mitdenken und Querdenken heißt hier das Motto, Erfahren, Fragen und Hinterfragen, Entdecken, Wiederentdecken und Staunen, Anschauen, Anfassen und Ausprobieren. Mit Muskelkraft und Köpfchen erfahren die Kinder an interaktiven Mitmach-Stationen jede Menge über wichtige bis hin zu völlig absurden Erfindungen, über bekannte bis hin zu weniger bekannten Erfindern und natürlich über das Erfinden selbst. Ob groß oder klein, am Ende der Ausstellung erhält jeder Besucher eine Urkunde, die ihn zu einem echten „Tüftelgenie“ ernennt.

Die Sonderausstellung „Total genial! Coole Erfindungen vom Faustkeil bis zur Jeans. Eine Mitmach-Ausstellung für Kinder von 4 bis 104“ ist vom 9. April bis 1. Oktober 2017 im Museum Weltkulturen der Reiss-Engelhorn-Museen Mannheim zu sehen. Es handelt sich um eine Ausstellung des Grazer Kindermuseums FRida & freD, initiiert und ermöglicht durch die Klaus Tschira Stiftung.

# Jetzt anmelden zur Reinigungswoche

## „Putz' Deine Stadt raus 2017!“

(red)Mannheim. Am 18. März beginnt die Stadt Mannheim wieder mit dem gemeinsamen Frühjahrsputz. Tausende Bürgerinnen und Bürger packen jedes Jahr mit an, damit Mannheim sich von seiner saubersten Seite präsentiert. Anmeldungen zur Reinigungswoche sind telefonisch bei der Hotline 293-7004 oder im Internet unter [www.mannheim.de/rausputzen](http://www.mannheim.de/rausputzen)

möglich. „Machen Sie mit!“, ruft Umweltbürgermeisterin Felicitas Kubala Bürgerinnen und Bürger auf, sich an der jährlich stattfindenden Reinigungswoche der Stadt Mannheim zu beteiligen. „Mit Ihrem bürgerschaftlichen Engagement setzen Sie sich aktiv für Umweltschutz und eine saubere Stadt ein“, so die Umweltdezernentin. Die freiwilligen Helferinnen und Hel-

fer können ein Gebiet vorschlagen, in dem sie putzen wollen. Abfallsäcke, Greifzangen und Handschuhe stellt die Abfallwirtschaft Mannheim kostenlos zur Verfügung, die den gesammelten Unrat auch abholt und entsorgt. Sauberkeit und Preise locken als Belohnung. Eine Teilnahme lohnt sich in jedem Fall. Auch in diesem Jahr ist die Reinigungswoche

mit einem Wettbewerb in den Kategorien Kindertageseinrichtungen, Schulen, Jugendhäuser, Vereine und Stadtteile verbunden. Unter allen teilnehmenden Gruppen werden attraktive Preise verlost. Der erste Preis in den Kategorien Kindertagesstätten, Schulen, Vereine und Stadtteile beträgt jeweils 400 Euro, der zweite Preis 300 Euro, der dritte Preis 200

Euro, gefolgt von 100 Euro und 50 Euro. Unter allen teilnehmenden Jugendhäusern wird ein Sonderpreis von 400 Euro ausgelost.

Alle Putzerinnen und Putzer sind außerdem am 29. März ab 15 Uhr zur gemeinsamen Abschlussveranstaltung im Kraftwagenhof der Abfallwirtschaft Mannheim eingeladen.

# BASF: Umsatz und Ergebnis im 4. Quartal über Vorjahresquartal

## Chemiegeschäft ist erfolgreich gewachsen und die Ertragskraft weiter verbessert worden

(red)Im Jahr 2016 hat BASF ihre Wachstums- und Ertragsziele erreicht. Das Chemiegeschäft ist erfolgreich gewachsen und die Ertragskraft weiter verbessert worden. Wie erwartet lagen die Erträge von Öl und Gas unter Vorjahr. „Im Laufe des Jahres ist es uns gelungen, das Wachstum der BASF zu steigern. Wir erhöhten die Verkaufsmengen von Quartal zu Quartal. Insbesondere in Asien haben wir den Absatz im Chemiegeschäft kontinuierlich gesteigert. Damit zahlen sich die hohen Investitionen der vergangenen Jahre in Forschung und Entwicklung sowie in neue Produktionskapazitäten aus“, sagte Dr. Kurt Bock, Vorstandsvorsitzender der BASF SE, bei der Bilanzpressekonferenz in Ludwigshafen.

Im 4. Quartal lag der Umsatz bei 14,8 Milliarden € und damit 7 % über dem Wert des Vorjahresquartals, vor allem aufgrund höherer Mengen. Die Verkaufsmengen der BASF-Gruppe sowie im Chemiegeschäft, das die Segmente Chemicals, Performance Products und Functional Materials

& Solutions umfasst, sind im Schlussquartal um 6 % gewachsen. Das Ergebnis der Betriebstätigkeit (EBIT) vor Sondereinflüssen ist um 157 Millionen € auf 1,2 Milliarden € gestiegen. Deutlich höhere Ergebnisse bei Chemicals, Functional Materials & Solutions sowie Oil & Gas konnten niedrigere Ergebnisse bei Agricultural Solutions und Sonstige mehr als kompensieren.

Im Gesamtjahr 2016 nahm der Umsatz der BASF-Gruppe um 18% auf 57,6 Milliarden € ab. Maßgeblich hierfür war vor allem die Devestition des Gashandels- und Gasspeichergeschäfts im Rahmen des Ende September 2015 erfolgten Tauschs von Vermögenswerten mit Gazprom. Dieses Geschäft hatte 2015 mit 10,1 Milliarden € zum Umsatz beigetragen. Insgesamt minderten Portfolioveränderungen den Umsatz um 15 %. Zudem führten niedrigere Rohstoffpreise zu rückläufigen Verkaufspreisen (minus 4 %). Im Jahresverlauf konnte der Absatz jedoch kontinuierlich gesteigert werden. Im Vergleich zum Vorjahr stiegen die Mengen 2016

um 2 %, im Chemiegeschäft um 4 %. Währungseffekte wirkten sich leicht umsatzmindernd aus (minus 1 %). Das EBIT vor Sondereinflüssen lag mit 6,3 Milliarden € um 430 Millionen € unter dem Wert des Vorjahres. Hierfür war der Rückgang um rund 850 Millionen € im Segment Oil & Gas ausschlaggebend, der im Wesentlichen aus gefallenem Preis sowie der Devestition des Gashandels- und Gasspeichergeschäfts resultierte.

Die an Gazprom abgegebenen Aktivitäten hatten 2015 mit rund 260 Millionen € zum EBIT vor Sondereinflüssen beigetragen. Im Segment Agricultural Solutions lag das EBIT vor Sondereinflüssen auf dem Niveau des Vorjahres. Im Chemiegeschäft erzielte BASF aufgrund der stark verbesserten Beiträge von Performance Products sowie Functional Materials & Solutions eine deutliche Ergebnissteigerung. Der Jahresüberschuss nach Anteilen anderer Gesellschafter betrug 4,1 Milliarden € nach 4,0 Milliarden € im Vorjahr. Das Ergebnis je Aktie stieg von 4,34 € auf 4,42 €. Dividendenvorschlag von 3,00 €

In einem volatilen Marktumfeld entwickelte sich der Kurs der BASF-Aktie sehr positiv und lag Ende 2016 mit 88,31 € rund 25 % über dem Schlusskurs des Vorjahres. Bei Wiederanlage der Dividende betrug die Wertentwicklung der BASF-Aktie 30 % und lag deutlich über der von DAX 30 (+7 %), DJ EURO STOXX 50 (+4 %) und MSCI World Chemicals (+11 %). „Wir setzen unsere Dividendenpolitik fort und werden der Hauptversammlung vorschlagen, die Dividende erneut zu erhöhen, um 0,10 € auf 3,00 €“, so Bock. Auf Basis des Jahresschlusskurses 2016 bietet die BASF-Aktie damit eine hohe Dividendenrendite von 3,4 %.

### Ausblick für das Jahr 2017

Bock: „Wir sind weiterhin optimistisch für 2017. Wir wollen weiter wachsen, wozu alle Segmente beitragen sollen. Wichtiger ist: Unser Ergebnis soll wieder ansteigen, auch im Öl-und-Gas-Geschäft. Die Weltwirtschaft wird 2017 voraussichtlich etwa so schnell wachsen wie im Jahr 2016. Angesichts erheblicher

politischer Unsicherheiten wird die Volatilität weiter hoch bleiben.“ Eine deutliche Abschwächung des Wachstums in der Europäischen Union wird erwartet. Für die USA wird derzeit von einer leichten Wachstumsbelebung ausgegangen. In China wird sich das Wachstum voraussichtlich weiter abschwächen. Es wird angenommen, dass die Rezessionen in Brasilien und Russland enden. Im Jahr 2017 wird ein deutliches Umsatzwachstum für die BASF-Gruppe erwartet. Dazu werden ein leicht höherer Umsatz im Segment Performance Products sowie deutliche Steigerungen in den übrigen Segmenten sowie von Sonstige beitragen. Bock: „Das EBIT vor Sondereinflüssen wollen wir im Vergleich zu 2016 leicht steigern. Wir erwarten deutlich höhere Beiträge im Segment Oil & Gas. In den Segmenten Performance Products, Functional Materials & Solutions sowie Agricultural Solutions gehen wir von einem leicht höheren EBIT vor Sondereinflüssen aus und bei Chemicals von einem Beitrag auf dem Niveau des Vorjahres.“

# Neues „Tatort – Format“ im Cinestar Ludwigshafen vorgestellt

## Hemshofschachtel wird zur „Babbeldasch“

(rbw)Ludwigshafen. Ein Jahr Vorbereitungszeit und dann der Schock ein Tag vor Drehbeginn – Andreas Assanoff, einer der Hauptdarsteller aus dem Mundartensemble Hemshofschachtel, musste sich einer dringenden und unaufschiebbaren Operation unterziehen. Das ganze Projekt drohte zu scheitern. Dank der hervorragenden Ärztekunst, aber auch dem Organisationstalent des SWR konnten die Drehaufnahmen zum Ludwigshafener Tatortkrimi „Babbeldasch“ dann doch eine Woche später starten. „Heiß begehrt waren die Karten für diese Vorpremiere“, erzählt der SWR-Marketingchef Frank Bischoff, „die 265 Tickets waren binnen Minuten ausverkauft“. „Wer einen ganz



Foto: RBW

normalen „Lena Odenthal Tatort“ erwartet, hat jetzt noch die Möglichkeit zum gehen“, meint die SWR Filmchefin Martina Zöller kurz vor dem Start der

Vorpremiere. „Das neue Tatort - Format möchte mehr Stadt und Land der Gegend zeigen, in der das jeweilige Team ermittelt. Die Idee, einen Mord

in einem Theater zu inszenieren, gab es schon lange“, so Zöller. So passte es, fast das gesamte Mundartensemble der Hemshofschachtel mit einzubinden. Ein festgelegtes Drehbuch gab es nicht, stattdessen ein Konzept, bei dem der Regisseur Axel Ranisch zu den einzelnen Szenen Anweisungen gab, was zu geschehen habe. Wer hat die Theaterleiterin Sophie Fetter (Marie-Louise Mott) umgebracht? War es überhaupt ein Mord? Keiner der Schauspieler wusste, wer Sophie Fetter auf dem Gewissen hat. Axel Ranisch möchte mit seinem Regiekonzept die Authentizität der Schauspieler zurückholen, er verzichtete auf ein starres Drehbuch und setzte auf Spontanität. Er wisse zwar

was in der Story passieren wird aber nicht wie. Ulrike Folkerts alias Lena Odenthal hat zusammen mit ihrer ermittelnden Kollegin Lisa Bitter diese Herausforderung souverän gemeistert. „Ich bin mir vorgekommen, wie auf der Schauspielschule“ bemerkte Folkerts „ich habe ja selber nicht gewusst, wer der Mörder ist. Selbst nach Drehschluss haben wir über den Ausgang gerätselt. Es war eine etwas andere Rolle, schließlich hatte ich privat in meiner Freizeit ermittelt, bin eigentlich nur zufällig in diesen Kriminalfall reingeraten.“ Der Krimi „Babbeldasch“ aus der Tatort-Reihe (Ausstrahlung Sonntag den 26.02.2017) kann unter [www.ardmediathek.de](http://www.ardmediathek.de) abgerufen werden.

# Stiftung der VR Bank Rhein-Neckar eG - Hilfe zur Selbsthilfe

## VR Bank Rhein-Neckar Stiftung hat in der Filiale Kaiser-Wilhelm-Straße einen großen Spendentopf ausgeschüttet.

(red)Ludwigshafen. – 17.02.2017 – Drei Institutionen wurden mit insgesamt 15.000 Euro bedacht. Vorstandsmitglied Dr. Michael Düpmann übergab in einer Feierstunde jeweils 5.000 Euro an die BASF-Stiftung, Haus Bethanien e.V. und das Hospiz Elias. „Zweck unserer Stiftung ist die Förderung von ohne eigenes Verschulden in Not geratenen Bürgern in unserem Geschäftsgebiet. Sehr gerne unterstützen wir diese drei Organisationen, die mit ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eine hervorragende Arbeit leisten“, so Düpmann.

Die Spendenmittel an die BASF werden der Aktion „Wir helfen“ zugeführt, mit der die Stiftung der BASF die Opfer der Explosionskatastrophe vom 17. Oktober 2016 und deren Familien unterstützt.

Das Haus Bethanien e.V. Mannheim fördert und bietet Hilfe für Behinderte und unterstützt hilfsbedürftige Personen. Der Verein unterhält Einrichtungen für Menschen, die nicht selbstständig wohnen können. Das Hospiz Elias in Ludwigshafen bietet schwer kranken und sterbenden Menschen, sowie deren Angehörigen verschiedene Hilfen an. Vom ambu-



vlnr.: Karin Heyl (BASF-Stiftung), Dr. Michael Düpmann (Vorsitzendesmitglied), Irmgard Fleck und Rolf Kieninger (Hospiz Elias), Heidi Nieke (Haus Bethanien e.V.) Foto: VR Bank

lantem Hospiz- und Palliativberatungsdienst bis zum stationären Hospiz, wenn es zuhause nicht möglich ist und eine Krankenhausbehandlung beendet ist.

Die Stiftung der VR Bank Rhein-Neckar eG wurde anlässlich des 100. Todestages von Friedrich Wilhelm Raiffeisen im Jahre 1988 von der damaligen Raiffeisenbank Ludwigshafen eG gegründet und infolge der Fusion mit der Volksbank Rhein-Neckar eG im Jahre 2007 zur Stiftung der VR Bank Rhein-Neckar eG – Hilfe zur Selbsthilfe – umbenannt.

# Vorbereitungen zur ODYSSEY 2017 in Speyer laufen auf Hochtouren

## Umfangreiches Rahmenprogramm geplant Führungen und Workshops mit dem Künstler Robert Koenig

(red)Speyer. Die Vorbereitungen für das große ODYSSEY 2017 Projekt der Stadt Speyer laufen auf Hochtouren. Vom 19. Mai bis zum 6. August 2017 werden im Zentrum von Speyer 45 überlebensgroße Figuren aus Holz des englischen Künstlers Robert Koenig aufgestellt. Oberbürgermeister Hansjörg Eger versteht diese Installation im öffentlichen Raum als Beitrag der Stadt zum Reformationsjubiläum 2017 und zum Thema Glaubensfreiheit. Speyer ist eine multireligiöse Stadt, so der Oberbürgermeister, und deshalb stehen Robert Koenigs Skulpturen nicht nur in der Maximilianstraße, sondern u.a. auch am Kaiserdom, an der Gedächtniskirche und an der Synagoge Beith Schalom.

Anlässlich der Odyssey 2017 richtet die Abteilung Kultur, Marketing und Kommunikation der Stadt Speyer vom 19. Mai bis 11. Juni gemeinsam mit vielen kulturtreibenden Vereinen, Einrichtungen und Institutionen ein



Robert Koenig mit seiner ODYSSEY /Foto: Roland Rasemann

vielfältiges und umfangreiches Rahmenprogramm aus. Die Mitwirkenden setzen sich auf unterschiedliche Weise mit den Themen Reformation und Glaubensfreiheit, Flucht und Vertreibung, Heimat und Migration auseinander und beleuchten diese in Ausstellungen, Filmen, Gesprächen, Konzerten, Lesungen, Rundgängen,

Führungen, Theaterstücken und Vorträgen. Ausführliche Informationen zu allen Odyssey-Veranstaltungen gibt es unter der Internet-Adresse [www.speyer.de/odyssey2017](http://www.speyer.de/odyssey2017) und in einer Broschüre zum Projekt, die in der Tourist-Info wie im Kulturbüro verfügbar ist. Neben den zahlreichen Veranstaltungen laden insbesondere



Foto: Arnulf Klein

das Fest der Kulturen am 28. Mai auf dem St.-Guido-Stifts-Platz sowie das Café Botschaft Transit vom 19. Mai bis 4. Juni im Kulturhof Flachsgasse zum Austausch ein. Der Künstler Robert Koenig wird einen Monat lang das Projekt in Speyer begleiten. Als 30. Stipendiat des Internationalen Stipendiums Künstlerhaus Speyer wird er sein Atelier beim Künstlerbund in der Sämergasse einrichten. Der Innenhof wird ab 23. Mai zur Offenen Werkstatt, in der Robert Koenig aus Speyerer Eichen zwei weitere ODYSSEY-Figuren anfertigt wird.

Eine zieht mit der Ausstellung weiter, die zweite bleibt in Speyer. Der Künstler lässt sich gerne beim Arbeiten an den Holzskulpturen über die Schulter schauen und freut sich auf interessante Begegnungen und Gespräche. Er wird Rundgänge zu den Odyssey-Stationen und zwei Workshops für Holzbearbeitung anbieten: Einen Workshop für Erwachsene über die VHS und einen Workshop für Schüler in der Integrierten Gesamtschule Georg Friedrich Kolb. Von 26. Mai bis 10. Juni präsentiert der Briten zudem Kleinskulpturen in einer Werkschau im Künstlerhaus.

Die Odyssey 2017 besteht aus 45 überlebensgroßen Figuren aus Holz. Sie sind 2,50 Meter groß, haben individuelle Gesichtsausdrücke, aber alle die gleiche Körperhaltung. Die Figuren stellen entwurzelte und vertriebene Menschen dar. Ihre Übergröße deutet darauf hin, dass sie ihre Würde zurückerhalten sollen.

# Martha-Saalfeld-Literaturpreis 2017 wird vergeben

## Bewerben können sich Autorinnen und Autoren, die in Rheinland-Pfalz geboren sind

(red)Das Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur vergibt auch in diesem Jahr wieder den mit insgesamt 10.000 Euro dotierten Martha-Saalfeld-Förderpreis. Mit diesem Literaturpreis, der nach der Pfälzer Lyrikerin und Erzählerin Martha Saalfeld, die 1898 in Landau geboren, 1976 in Bad Bergzabern gestorben, benannt ist, möchte das Land Rheinland-Pfalz Autorinnen

und Autoren bei der Realisierung eines noch nicht abgeschlossenen literarischen Projekts unterstützen.

Um den Preis bewerben können sich Autorinnen und Autoren, die in Rheinland-Pfalz geboren sind oder hier leben oder durch ihr literarisches Schaffen mit dem kulturellen Leben in Rheinland-Pfalz besonders verbunden sind. Das Preisgeld wird auf drei Preisträgerinnen beziehungsweise

Preisträger verteilt. Über die Vergabe des mit 5.000 € dotierten Hauptpreises entscheidet eine Fachjury. Diese wählt zwei weitere Preisträgerinnen beziehungsweise Preisträger aus. Das Publikum der Preisverleihung entscheidet dann, wer von diesen beiden den mit 3.000 Euro und wer den mit 2.000 Euro dotierten weiteren Preis erhält. Einzureichen sind maximal zehn Seiten aus einem noch nicht

abgeschlossenen Manuskript, ein Exposé zu diesem Projekt sowie biografische und bibliografische Angaben. Zugelassen sind alle belletristischen Gattungen. Einzusenden sind diese Unterlagen in zweifacher Ausfertigung an das Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur, Referat 9821, Postfach 32 20, 55022 Mainz. Einsendeschluss ist Freitag, 31. März 2017.

Wie in den vergangenen Jahren werden die Bewerbungen zum Gegenstand einer germanistischen und literaturwissenschaftlichen Lehrveranstaltung am Campus Landau der Universität Koblenz-Landau. Mit der Abgabe ihrer Bewerbung erklären sich die Autorinnen und Autoren implizit damit einverstanden, dass sich Studierende der Universität Koblenz-Landau mit dieser beschäftigen.

# Herausragende kulturelle Leistungen gesucht

## Kreissparkasse Rhein-Pfalz" ruft bereits zum 18. Mal zur Teilnahme am Kulturförderpreis auf



Foto: Clemens G. Schnell, Vorsitzender des Stiftungsvorstandes und stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Vorderpfalz: "Begeistern Sie uns mit ihren kulturellen Vorhaben und Projekten. Vorschläge und Bewerbungen nimmt die Kulturstiftung bis 31. August 2017 entgegen."

(red)Auch in diesem Jahr stehen die Zeichen bei der Sparkasse Vorderpfalz auf kultureller Förderung. Die "Kulturstiftung der ehemaligen Kreissparkasse Rhein-Pfalz" ruft bereits zum 18. Mal zur Teilnahme am Kulturförderpreis auf. Die Auszeichnung ist nicht nur mit 2.500 Euro dotiert sondern bedeutet auch eine besondere Wertschätzung im kulturellen Bereich. Bewerbungen können sich Einzelpersonen, Gruppen und Organisationen. Über die Vergabe des Preises entscheidet das aus 16 Mitgliedern bestehende Kuratorium der Kulturstiftung, dessen Vorsitzender Landrat Clemens Körner ist. Der Kulturförderpreis wird für eine besondere Leistung im kulturellen Bereich vergeben, die im Rhein-Pfalz-Kreis erbracht wurde. Hierzu zählen insbesondere die Bereiche der bildenden Kunst (Malerei, Zeichnung, Grafik, Film, Bildhauerei, Kunsthandwerk), der darstellenden Kunst (Theater, Tanz,

Medienkunst, Konzeptkunst), der Literatur (Prosa, Lyrik), der Musik (Komposition, Interpretation, Gesang) sowie der Denkmal- und Heimatpflege. Preiswürdig ist eine kulturelle Leistung nur dann, wenn sie herausragend ist oder sich durch ein ehrenamtlich außergewöhnliches Engagement auszeichnet. Die Arbeit sollte in der Regel nicht älter als 2 Jahre sein.

"Durch die jährliche Vergabe unseres Kulturförderpreises werden Initiativen und Projekte, die aus der Vielzahl der ehrenamtlichen kulturellen Leistungen im Rhein-Pfalz-Kreis besonders herausragen, gewürdigt und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht", informiert Clemens G. Schnell, Vorsitzender des Stiftungsvorstandes und stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Vorderpfalz. Vorschläge und Bewerbungen nimmt die Kulturstiftung der ehemaligen Kreissparkasse

Rhein-Pfalz auf der Homepage der Sparkasse Vorderpfalz unter [www.sparkasse-vorderpfalz.de/kulturförderpreis](http://www.sparkasse-vorderpfalz.de/kulturförderpreis) bis zum 31. August 2017 entgegen

Hintergrund:

Das Stiftungsmanagement der Sparkasse Vorderpfalz  
Die fünf selbständigen Stiftungen der Sparkasse Vorderpfalz unterstützen auf vielseitige Art lokale und regionale Projekte. Dies sind die Kulturstiftung der ehemaligen Kreissparkasse Rhein-Pfalz, die Sportstiftung der ehemaligen Kreissparkasse Rhein-Pfalz, die Stiftung der ehemaligen Stadtparkasse Ludwigshafen a. Rh., die Stiftung der ehemaligen Kreis- und Stadtparkasse Speyer und die Stiftung der ehemaligen Stadtparkasse Schifferstadt. Die Kulturstiftung der ehemaligen Kreissparkasse Rhein-Pfalz, die 1996 gegründet wurde und ein Stiftungskapital von 1.000.000 Euro

hat, ist eine der fünf Stiftungen der Sparkasse Vorderpfalz. Zweck der Stiftung ist die Förderung kultureller Organisationen, Vorhaben und Maßnahmen im Geschäftsgebiet der ehemaligen Kreissparkasse Rhein-Pfalz. Das Kuratorium der Sparkassenstiftung besteht aus Landrat Clemens Körner (Vorsitzender), Elke Rottmüller (stellv. Vorsitzende), German Bachert, Inge Sabin, Manfred Gräf, Lamiel Kallweit, Konrad Heller, Bernhard Kukatzki, Theo Magin, Dieter Weissenmayer und Ilse Wegmann. Dem Vorstand der Stiftung gehören Clemens G. Schnell (Vorstandsvorsitzender der Stiftung), Thomas Bull und Konrad Reichert an.

Bewerbungen unter [www.sparkasse-vorderpfalz.de/kulturförderpreis](http://www.sparkasse-vorderpfalz.de/kulturförderpreis) bis zum 31. August 2017 möglich. Weitere Informationen zu den fünf Stiftungen der Sparkasse Vorderpfalz: [www.sparkasse-vorderpfalz.de/stiftungen](http://www.sparkasse-vorderpfalz.de/stiftungen).

# Wohn-Riester bleibt gefragt

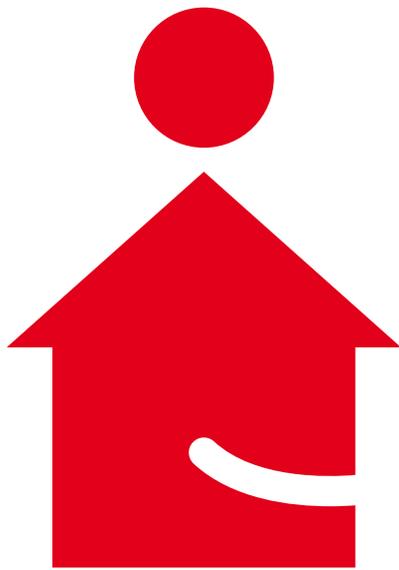
## Rechtzeitig die staatlichen Zulagen beantragen

(red) Das Interesse an der Eigenheimrente, den meisten als „Wohn-Riester“ bekannt, ist in Deutschland anhaltend hoch. Im ersten Halbjahr 2016 legte die Zahl der abgeschlossenen Verträge um 4,1 Prozent zu. So stark wuchs kein anderes Modell im Rahmen der Riester-Vorsorge. Zum Jahresende sollten alle Riester-Sparer darauf achten, rechtzeitig die staatlichen Zulagen zu beantragen.

Mittlerweile wurden in Deutschland nach Daten des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales 1,6 Millionen Wohn-Riester-Verträge abgeschlossen – zumeist Bauspar- oder Baudarlehenverträge. Wie für alle Riester-Produkte gilt auch hier: Wer die staatlichen Zulagen in Höhe von 154 Euro Grund- sowie eventuell weitere Kinderzulagen erhalten will, muss bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Erstens

muss die Sparleistung einschließlich der Förderung mindestens vier Prozent des Bruttoeinkommens des jeweiligen Vorjahres betragen. Außerdem gilt es, die staatlichen Zulagen rechtzeitig zu beantragen. Am 31. Dezember 2016 ist der Stichtag für die Zulagenanträge für das Jahr 2016. Wer den Antrag bis dahin nicht gestellt hat, geht leer aus. „Am sichersten und einfachsten ist es, einen Dauerzulagenantrag zu nutzen“, empfiehlt Joachim Klein von der LBS. Aber auch dann sollten Riester-Sparer regelmäßig einen Blick in ihren Vertrag werfen – am besten einmal jährlich. „Ändern sich persönliche Verhältnisse wie das Einkommen, der Familienstand oder die Zahl der Kinder, für die es eine Kinderzulage geben kann, sollten Sparer dies zügig ihrem Anbieter mitteilen. Denn diese Änderungen wirken sich auf die

Höhe der Riester-Zulage aus“, rät der LBS-Experte. Die Eigenheimrente gibt es seit dem Jahr 2008. Durch den Wohn-Riester gefördert werden entsprechend zertifizierte Bausparverträge und Wohnbadaulehen, die für den Bau, Kauf oder die Entschuldung einer selbst genutzten Immobilie verwendet werden. Neben klassischen Eigenheimen und Eigentumswohnungen können das auch Genossenschaftswohnungen oder Wohnrechte in einem Alters- oder Pflegeheim sein. Auch altersgerechte Umbaumaßnahmen sind förderfähig. Die Zulagen vom Staat und Steuerermäßigungen können sich auf mehrere Zehntausend Euro summieren. Endspurt: Vor dem Jahresende Geld sparen Herbstzeit: Je kälter und dunkler es draußen wird, desto mehr locken das eigene warme Zuhause, Plätzchen und eine Tasse Tee. Die Häuslichkeit lässt sich gut



[sparkasse-vorderpfalz.de/immobilien](http://sparkasse-vorderpfalz.de/immobilien)

## So ist Zuhause einfach.

Effektiver Jahreszins ab 0,98 % (bonitätsabhängig)\*

Sollzinssatz anfänglich gebunden ab 0,95 % p.a., zzgl. Grundschuld-eintragungs- und Gebäudeversicherungskosten, für Nettodarlehensbeträge ab 100.000 €, grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen

\* Beispiel: 0,98 % effektiver Jahreszins bei 100.000 € Nettodarlehensbetrag und Grundschuldensicherung mit für 10 Jahre gebundenem Sollzinssatz von 0,95 % p.a., (gültig bis 60 % der Beleihung), zzgl. Grundschuldeintragungs- und Gebäudeversicherungskosten. Monatliche Rate 873,85 bei einer Laufzeit von 10 Jahren und anfänglicher monatlicher Tilgung mit 9,536 %.

**ImmobilienCenter Ludwigshafen**  
Ludwigstraße 52, 67059 Ludwigshafen  
Telefon: 0621 5992-431

**ImmobilienCenter Speyer**  
Wormser Straße 39, 67346 Speyer  
Telefon: 06232 103-201

[baufinanzierung@sparkasse-vorderpfalz.de](mailto:baufinanzierung@sparkasse-vorderpfalz.de)  
[immobilien@sparkasse-vorderpfalz.de](mailto:immobilien@sparkasse-vorderpfalz.de)



Wenn's um Geld geht

**Sparkasse  
Vorderpfalz**

## Wohn-Riester am beliebtesten

Entwicklung Riester-Verträge im 1. Halbjahr 2016 in Prozent

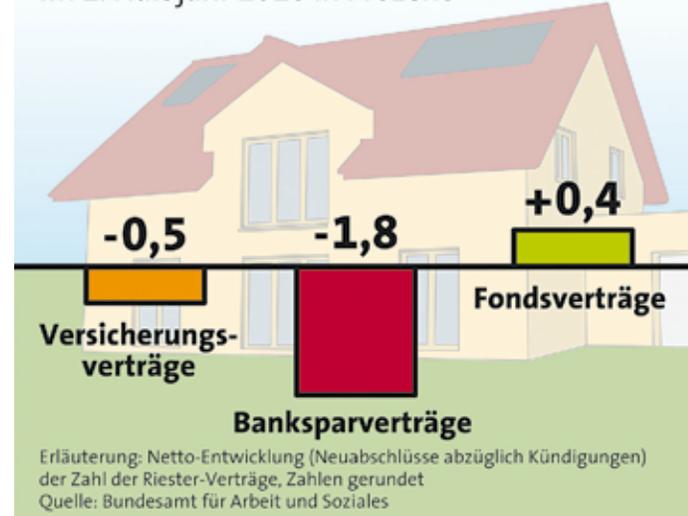


Foto: red

nutzen, um Dinge zu erledigen, die man schon viel zu lange aufgeschoben hat. Dazu gehört auch die Prüfung laufender Verträge. Denn hier lässt sich zum Ende des Jahres unter Umständen richtig viel Geld sparen.

### Altersvorsorge

Wer ohnehin plant, einen Riester-Vertrag abzuschließen, sollte das noch dieses Jahr tun und sich so die vollen Zulagen für das Jahr 2016 sichern. Das sind 154 Euro für Erwachsene, 185 Euro für jedes kindergeldberechtigte Kind, das vor dem 1.1.2008 geboren wurde, oder 300 Euro, wenn es danach zur Welt kam. Junge Erwachsene, die unter 25 Jahre alt sind, erhalten außerdem einen Starter-Bonus in Höhe von einmalig 200 Euro. Um die volle Förderung zu erhalten, müssen Riester-Sparer einen Betrag von vier Prozent des sozialversicherungs-pflichtigen Vorjahreseinkommens – höchstens 2.100 Euro – abzüglich der Zulagen in den Vertrag einzahlen. Auch Ehepartner, die nicht berufstätig sind, können die Förderung erhalten, wenn sie mindestens 60 Euro im Jahr in ihren Vertrag einzahlen. Geldanlage Anleger sollten jedes Jahr die Freistellungsaufträge

für Zinsen und andere Kapitalerträge bei ihrer Bank überprüfen und gegebenenfalls anpassen. Stichtag ist hierfür der 31. Dezember. Wer Depots bei verschiedenen Geldinstituten hat, kann unter Umständen in seiner Steuererklärung den Gewinn bei der einen Bank mit dem Verlust bei der anderen verrechnen. Dafür müssen sie bis zum 15. Dezember eine sogenannte Verlustbescheinigung für das laufende Fiskaljahr beim jeweiligen Finanzinstitut beantragen und diese mit der kommenden Steuererklärung einreichen.

### Freibeträge sichern

Arbeitnehmer, die regelmäßige finanzielle Belastungen haben, etwa durch Fahrten zum Arbeitsplatz oder Fortbildungen, können entsprechende Freibeträge auf ihrer elektronischen Lohnsteuerkarte eintragen lassen. Wer die Lohnsteuerermäßigung noch 2016 bei seinem zuständigen Finanzamt beantragt, kann bereits im Januar 2017 mit einem höheren Nettolohn rechnen. Sofern sich die persönlichen Verhältnisse nicht ändern, ist eine erneute Antragstellung erst wieder in zwei Jahren erforderlich.

## MetropolJournal Rhein Neckar

Anzeigen-Annahme:

Telefonnummer: 0621-72739490

[D.Wach@metropoljournal.com](mailto:D.Wach@metropoljournal.com)

**Wir verbinden  
Regionales & Lokales**

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

# Wolfgang Eppel prägte das Wohnungsamt in Hockenheim

## In einer kleinen Feierstunde verabschiedete die Stadtverwaltung Hockenheim ihren langjährigen Mitarbeiter



Kleine Feierstunde zum Abschied: Gerhard Weber (stellvertretender Leiter Fachbereich Bauen und Wohnen), Wolfgang Eppel, Oberbürgermeister Dieter Gummer und Dieter Reif vom Personalrat (v.l.n.r.) / Foto: Stadt Hockenheim

(red)Hockenheim. Die Stadtverwaltung Hockenheim verabschiedete nun in einer kleinen Feierstunde im Sitzungssaal ihren langjährigen Mitarbeiter Wolfgang Eppel.

Er war in seiner über 26-jährigen Dienstzeit hauptsächlich im Wohnungsamt der Stadtverwaltung Ho-

ckenheim beschäftigt. In dieser Zeit prägte er das Amt maßgeblich mit. Oberbürgermeister Dieter Gummer überreichte ihm in Anwesenheit von rund 15 Kolleginnen und Kollegen einen Blumenstrauß und Wein als Dank für seinen Einsatz im Wohnungsamt. Weitere Dankesworte

sprach Dieter Reif für den Personalrat. Wolfgang Eppel wurde 1953 im „badischen Neckartal“ in Eberbach geboren. Nach dem Besuch der Fachschule in Schwetzingen absolvierte er von 1969 bis 1973 eine Ausbildung zum KFZ-Schlosser bei der Firma Daimler-Benz in Mannheim.

Nach Wehrdienst und Tätigkeit als Zeitsoldat bei der Bundeswehr (1973 bis 1985) folgte der Besuch der Technikerschule in Mannheim. Anschließend schloss er eine zweite Ausbildung zum Industriekaufmann (1988 bis 1990) erfolgreich ab. Am 4. Oktober 1990 begann Wolfgang Eppel seine Tätigkeit im Bauamt der Stadtverwaltung Hockenheim. „Ein Donnerstag – es war eine kurze Arbeitswoche“, wie sich Wolfgang Eppel scherzhaft erinnerte. Anfangs war er für die Umstellung der Grundstückskartei auf EDV zuständig. Genau zwei Jahre später, am 4. Oktober 1992, folgte der Wechsel ins Wohnungs-

am 1. März 2017 beschäftigt war. „Die Tätigkeit im Wohnungsamt sieht unter anderem die Betreuung und Unterhaltung anfallender Aufgaben bei städtischen Wohnungen, Obdachlosen- und Asylbewerberunterkünfte vor“, las Oberbürgermeister Dieter Gummer aus der Beschreibung des Arbeitsplatzes vor. „Die derzeitigen Diskussionen zeigen, dass die damalige Schilderung und die nach wie vor zu erbringenden Aufgaben aktueller denn je sind“, so Dieter Gummer weiter. Mit Blick auf die Verabschiedung von Wolfgang Eppel ergänzte er: „Wir werden sie als beliebten Kollege mit positiver Stimmung und Humor vermissen“.



Jetzt auch mit ihrem persönlichen Werbefilm  
mehr Infos finden sie unter: [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

**Wir suchen eine Lagerhalle im Raum Mannheim (+10 Km) zur Miete!**  
Strom, Wasser, Heizung und LKW Einfahrt zwingend erforderlich!  
Rückfragen unter 0621-431 74 39 oder unter [info@werbetechnik-kaefertal.de](mailto:info@werbetechnik-kaefertal.de)



Waldeckweg 3 • 68309 Mannheim • Tel.: 0621 - 431 74 39

# Schon vor Eröffnung: Pfitzenmeier weckt Interesse in Karlsruhe

## Richtfest und Baustellen-Besichtigung locken tausende Gäste an

(red)Die Gebäudehülle ist fertig! Fast ein Jahr nach Baubeginn des neuen Pfitzenmeier Premium Plus Resorts in der Rudolf-Freytag-Straße in Karlsruhe, begrüßte Unternehmensgründer Werner Pfitzenmeier am Donnerstag, den 16. Februar 2017, hochrangige Gäste, Partner und Mitarbeiter zum Richtfest. „Es ist ein toller Moment heute. Man braucht ein Stück Vision und Vorstellungskraft um sich vorzustellen, was daraus noch wird“, erklärte Werner Pfitzenmeier freudig. Das Gebäude steht, die Fenster sind drin, aber: Die Geräte, die Innenausstattung und der Feinschliff fehlen noch. Genau deshalb waren das Richtfest

und die erste Baustellen-Besichtigung am Samstag, den 18. Februar 2017 zwischen 10 bis 16 Uhr, ja so außergewöhnlich. Es ist ein erster Eindruck, ein Hauch von dem, was da in die Fächerstadt kommt. Kurz gesagt: Fitness, Wellness, Wohlbefinden pur! 300 Gäste fanden sich zum Richtfest ein und lauschten gespannt dem kurzweiligen Programm, aßen und tranken. Bereits zwei Tage später öffnete die Baustelle ihre Pforten für die Öffentlichkeit. Über 2000 Interessierte nahmen sich die Zeit und besichtigten das Gebäude, hörten sich Fakten und Zahlen rund um den Bau und das entstehende Werk an und packten die Gelegenheit am Schopf, sich für den Vorverkaufsstart am 18. und 19. März zu registrieren und haben sich so den günstigsten Einstiegspreis gesichert.



Fotos: Pfitzenmeier

Wenn es möglich gewesen wäre, hätten einige wohl direkt angefangen zu trainieren“, so Bernhard Köllner, der operative Leiter der Unternehmensgruppe Pfitzenmeier.

Ab Sommer bietet die Unternehmensgruppe Pfitzenmeier mit dem Premium Plus Resort auch in Karlsruhe und Umgebung den perfekten Ausgleich für Körper und Geist an. Auf einer Fläche von 21.000 Quadratmeter – das sind fast drei Fußballfelder. In dieser Anlage sind neben den Trainingsmöglichkeiten, der AURA Yoga Lounge und dem Wellnessangebot natürlich auch der „schwebende“ AquaDome uvm. enthalten. Werner Pfitzenmeier ist stolz auf das neue Flaggschiff des Unternehmens: „Für uns ist das ein Spitzenprojekt und ich bin mir sicher, dass es ein Erfolg wird.“ Die Zahlen

sprechen dafür: Schon bei der unverbindlichen Vorab-Registrierung, die noch bis zum 18. März läuft, meldeten sich binnen 24 Stunden mehr als 1000 Fitnesswillige. Den günstigsten Einstiegspreis können sich Interessierte immer noch sichern, um dann beim Vorverkaufsstart am 18. und 19. März über 300 Euro zu sparen! „Es geht nicht darum eine Marktsättigung zu erreichen, sondern dass Angebot auch Nachfrage schafft. Das wird durch die Registrierungen bestätigt“, bilanzierte Karlsruhes Sportbürgermeister Martin Lenz im Rahmen des Richtfestes und ergänzte: „Der Sport ist in vielerlei Hinsicht die beste Prävention.“ Architekt und Bauleiter Matthias Schenk sagte: „Aus meiner Sicht als Architekt braucht so ein Projekt vier Dinge: Den Mut die Vision umzusetzen, die



Freude an der Arbeit, die Ausdauer in schwierigen Momenten und starke Partnerschaften bei der Umsetzung.“ Beim Bau des Pfitzenmeier Premium Plus Resorts in Karlsruhe-Grünwinkel war bislang alles vorhanden und so ist es kein Wunder, dass zum einen das Budget (26 Millionen) und zum anderen der Zeitplan eingehalten wurden. „Da haben wir der Hamburger Elbphilharmonie und dem Berliner Flughafen etwas voraus“, scherzte Stephan Pfitzenmeier, der durch das Richtfest führte.

Am 15. Juli 2017 eröffnet das neue Pfitzenmeier Premium Plus Resort in der Rudolf-Freytag-Straße. Dann wird die große Trainingsfläche voll sein, in den drei Schwimmbecken (Wellnessbecken, AquaDome und Solebad) entspannen die Besucher oder fördern ihre Gesundheit und in der extra angebauten Rückenschule wird dem häufigsten Problem des Alltags, den Rückenschmerzen, vorgebeugt. Um das ganzheitliche Angebot abzurunden, sind auch sieben Saunen vorhanden, in den wöchentlich über 140 Aufgüsse und Peelings angeboten werden. Hier heißt es: Die Seele baumeln lassen und Energie tanken. Ein Mehrwert für alle Besucher. „Kundenzufriedenheit und Qualität über Geld verdienen“, erklärte Werner Pfitzenmeier seinen Leitsatz, den er mit diesem Projekt ganz sicher einhalten wird. Denn letztendlich hebt das neue Pfitzenmeier Premium Plus Resort Wellness, Fitness und Gesundheit in Karlsruhe und Umgebung auf ein ganz neues, bislang nicht dagewesenes Niveau. Interessierte können sich noch bis zum Vorverkaufsstart am 18./19. März 2017 für die Gründungsmitgliederschaft unter: [www.pfitzenmeier.de/karlsruhe](http://www.pfitzenmeier.de/karlsruhe) unverbindlich registrieren und sich somit den günstigsten Einstiegspreis sichern.

# 88 Jahre Fröhlich Pfalz

## Große Prunksitzung im Musensaal

(rbw)Fünf Stunden ausgelassene Stimmung im Rosengarten. Singen-Schnecken-Lachen Präsident Dietmar Beck und Sitzungspräsident Oliver Sauer führten witzig, spritzig durch das rundum gelungene Programm, lustig beäugt vom Mannheimer Prinzenpaar Christopher I von Soll und Haben und Kim I vom Hause Fody's und anderen Tolitäten. Die Lacher auf seiner Seite hatte wie immer Musikprofessor Werner Beidinger, der mit einem musikalischen Spaziergang durch das vergangene Jahr führte und mit Witz und Charme die Veränderungen aus Politik und Gesellschaft auf die Schippe nahm. Süß und anmutig präsentierten sich einmal mehr die Tanzmariechen der Krümelgarde. Es war wohl mehr ein Wunschdenken als der Sitzungspräsident bemerkte: „Ich hab' auch mal als Tanzmariechen



Foto: Dieter Augstein

angefangen“, die Lacher hatte er damit jedenfalls auf seiner Seite. Mit einer Hommage an Michael Jackson, einer Street dance Vorführung wirbelte ge-

konnt die Jugendgarde der Fröhlich Pfalz über die Bühne. Helga Kowohl als Frau Gaiselwiedisch sucht wahrscheinlich heute noch nach einem Mann.

Sie brachte den Saal zum Kochen mit ihrem Striptease der, wie soll es auch anders sein, aufgrund von unzähligen Unterkleidern sich doch ziemlich in die

Länge zog. Zwischendurch schlängelte sich eine ellenlange Polonaise durch die Räume des Rosengartens bis die Deutsche Vizemeisterin im Gardetanz, Kirsten Orth (Mühlburger CG), die auch amtierende Süddeutsche Meisterin ist, ihr Tanzbein schwang. Tal-Ötzi, der DJ aus den Bergen erwies sich genauso als Stimmungskanone wie Thomas Friedel als Kurfürst Karl Theodor, der eigens „vom Himmel kam“ um in Mannheim mal aufzuräumen und zwar mit den Gelben Tonnen. Überrascht und gerührt war Kim I. als sie traditionell ein Goldkettchen mit Namenszug (aus dem Hause Troncone) um den Hals gelegt bekam. Keinen hielt es auf den Stühlen als Markus Becker zum Schluss mit dem „Roten Pferd“ und dem „Heli, Heli, Helikopter“ die Stimmung zum Siedepunkt brachte.

## Ausgelassene Stimmung bei der 34. Bankfasnacht

### Die VR Bank Rhein-Neckar eG lud die Narren ins Seckenheimer Schloss zur traditionellen Bankfasnacht ein

(red)Mannheim – 16.02.2017 – Beste Stimmung herrschte im Seckenheimer Schloss bei den Narren und bei den Bankern. Vorstandsmitglied Dr. Michael Düpmann eröffnete mit einer launigen Büttenrede den Abend und erntete tosenden Applaus. Mit seinem Vorstandskollegen Michael Mechten und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der VR Bank feierte Düpmann gemeinsam mit den Vereinsprinzessinnen und -prinzen einen wundervollen Abend. Zur Freude der holden Narrenschar besuchte das Mannheimer Stadtprinzenpaar Kim I. Jubiläumsprinzessin der Fröhlichen Pfalz vom Hause Fodys und Prinz



Fotos: VR Bank



Christopher der I. von Soll und Haben die Veranstaltung und tanzte bis spät am Abend mit den Gästen. Die Jens Huthoff-Band mit Sängerin Tamara Pusch heizte den Narren mächtig ein

und sorgte für einen unvergesslichen Abend in der diesjährigen Fastnachts-session. Es wurde wieder einmal eindrucksvoll gewiesen, dass Banker keineswegs steife Genossen sind.

## Der „Club der Gemütlichen“ (CdG)

### Ein Viernheimer Traditionsverein mit ganz viel Schwung „Christina III. von den Johannitern“ als Stadtprinzessin

(daug)Der 102 Jahre junge „Club der Gemütlichen“ (CdG) aus Viernheim mit seinem 1.Vorsitzenden Karl Reuter, Präsident Detlef Gläser und in dieser Kampagne „Christina III. von den Johannitern“ als närrische CdG-Regentin und charmante „Vernemer“ Stadtprinzessin an der Spitze gehört zu den ältesten und aktivsten Karnevalsvereinen der Region. Vor drei Jahren feierte man bei den „Vernemer“ Fastnacht den 9x11.Geburtstag mit Jubiläumsliebllichkeit „Christina II. vom närrischen Jubiläum“, im Jahr darauf zum runden 100.Jubiläum des Vereins regierte „Natascha I. von der kreativen Frohnatur“. Die Prinzessinnen, die seit 1936 gekürt werden, spielen beim CdG eine ganz besondere Rolle. Viele der attraktiven jungen Damen halten dem Verein über Jahrzehnte hinweg die Treue, wie man es alle Jahre wieder feststellen kann. Wenn die amtierende Liebllichkeit ihr persönliches Highlight der Kampagne beim wunderschönen „Ball der Prinzessin“ im Bürgerhaus erleben darf, kommen meist 20 und mehr Liebllichkeiten von einst und



Foto: Dieter Augstein

feiern zusammen mit ihrem CdG und der Stadtprinzessin eine rauschende Ballnacht. Einige Regentinnen werden mittlerweile schon zu ihrem silbernen Jubiläum beglückwünscht. In dieser Kampagne ist dies „Monika I. von der fröhlichen Welle“, die als einzige CdG-Prinzessin sogar zweimal gekürt wurde. Wegen des Golfkrieges wurde die Kampagne 1991/92 bekanntlich kurz nach dem Startschuss abgebrochen.

Sie gehört also zu den sogenannten „Golfprinzessinnen“ und geht damit mit ihren ebenfalls betroffenen „Kolleginnen“ auf dem närrischen Thron in die Fastnachtsgeschichte ein. Der CdG gehört übrigens auch zu den Gründungsmitgliedern der Vereinigung Badisch-Pfälzischer Karnevalsvereine (aus Mannheim gehören die Fröhlich Pfalz und die Grokageli dazu), die am 10.10.1937 in Speyer aus der Taufe

gehoben wurde und heute der zweitgrößte Regionalverband im BDK (Bund Deutscher Karneval) ist. Die Viernheimer Narren haben dazu noch eine Sonderstellung, sie gehören zu den ganz wenigen hessischen Karnevalsvereinen, die zum Bezirk Nordbaden gehören. Deshalb gibt es in ihren Reihen auch eine große Anzahl von Trägern und Trägerinnen des „Goldenen Löwen“ für mindestens 22 Jahre Aktivität dazu drei Träger der höchsten Auszeichnung der Vereinigung, des „Goldenen Löwen mit Brillanten“. Die Kampagne startet beim „Club der Gemütlichen“ mit der Pressevorstellung der Liebllichkeit, seit einigen Jahren im Restaurant „Hofgut Neuzenhof“ des Golfclubs Heddesheim, anschließend folgt die Ausgrabung der Fastnacht, die feierliche Inthronisation und die beiden Höhepunkte, der „Ball der Prinzessin“ und die große „Närrische Sitzung“ mit einem Spitzenprogramm und den Garden des Vereins. Der CdG und die Stadtprinzessin sind immer mit von der Partie, wenn der gemeinsame Faschnachtszug Ma-Lu in der Qua-

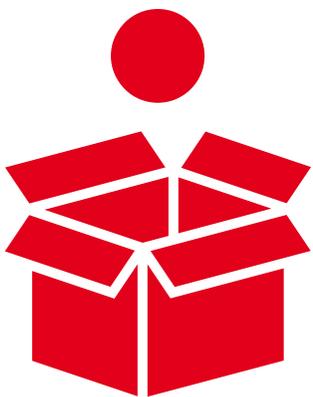
dratestadt die Narren begeistert. Mit verschiedenen weiteren Events, mit dem Weiberfasching im schmucken Vereinsheim, dem Kindermaskenball im Bürgerhaus, dem Kehraus und dem Heringessen, beides wieder im Vereinsheim, klingt die Kampagne dann aus. Auch außerhalb der Kampagne wird fröhlich gefeiert zu z.B. beim großen Bayrischen Sommerfest und beim Senatsschlachtfest. Nach dem Motto „Nach der Kampagne ist vor der Kampagne“ geht es wenige Wochen nach Aschermittwoch unter Volldampf los mit den Vorbereitungen für die neue Kampagne. Das Training startet bald wieder, das fleißige Nähteam macht sich an die Arbeit, denn fast alle Kostüme werden in Eigenarbeit hergestellt. Die nächste Kampagne wird möglichst früh geplant, damit nach dem 11.11 wieder alle gemeinsam die von Bütten-As und CdG-Ehrensator Werner Beidinger komponierte und getextete CdG-Hymne singen können: „Was isses heit widder so schee, es lebe der CdG, so isses und werds immer soi, singt: Verne, ja Verne A-hoi!!!“



# Sicher online zahlen ist einfach.

**Mit paydirekt: dem neuen Service Ihres Sparkassen-Girokontos. Ein Bezahlverfahren made in Germany.**

**Einfach im Online-Banking registrieren.**



**paydirekt**

[spkrnn.de](http://spkrnn.de)

**Sicher shoppen und sparen!**  
Nutzen Sie die Einkaufsvorteile unserer Partnershops.  
Infos zu aktuellen Rabatten und Geschenken  
finden Sie hier: [www.paydirekt.sparkasse.de/vorteile](http://www.paydirekt.sparkasse.de/vorteile)

Wenn's um Geld geht



**Sparkasse  
Rhein Neckar Nord**

# Kontroll-Aktionen gegen Falschparker werden intensiviert

## Zur Erhöhung der Verkehrssicherheit, Vermeidung der Behinderung von Rettungsdiensten

(red) Jeder Autofahrer kennt die Situation: Falsch oder rücksichtslos abgestellte Fahrzeuge machen die Straße zum Nadelöhr, zugeparkte Ecken lassen einen kaum um die Kurve kommen und versperren zudem die Sicht – ein großes Sicherheitsrisiko für alle Verkehrsteilnehmer.

Die Personalstärke des Gemeindevollzugsdienstes wird daher auf Grundlage des Beschlusses des Gemeinderats für den Doppelhaushalt 2017/2018 deutlich erhöht. Die Stadt Heidelberg wird mit zusätzlichen unterschiedlichen Aktionen und Schwerpunkt-Kontrollen für mehr Sicherheit und weniger Nutzungskonflikte im Straßenverkehr sorgen. In den kommenden Wochen sollen Autofahrer im Stadtgebiet besonders dafür sensibilisiert werden, dass die Müllabfuhr und weitere Großfahrzeuge nicht behindert werden dürfen. Bürgermeister Wolfgang Erichson betont: „Falschparker sind nicht nur für die Müllabfuhr ein Dauerproblem, sondern auch für Rettungsfahrzeuge,



Foto: Stadt Heidelberg

die Feuerwehr oder unseren Winterdienst. Jeder möchte, dass ein Notarzt oder ein Löschfahrzeug schnell da ist, dass die Straßen geräumt sind und dass sein Müll pünktlich und zuverlässig abgeholt wird. Wir als Stadt müssen alles tun, um dies auch zu gewährleisten.

Mit dieser verkehrspädagogischen Maßnahme – der Schwerpunkt-Aktion Müllfahrzeuge – wollen wir auf das Problem aufmerksam machen

und zeigen, welche Konsequenzen ein einziges falsch geparktes Fahrzeug haben kann.“ Mitarbeiter des kommunalen Ordnungsdienstes der Stadt Heidelberg (KOD) begleiten deshalb ab Ende Februar 2017 für einige Wochen immer wieder die Fahrzeuge der Müllabfuhr. Das Ziel der Kontrollaktion ist es, die Eigentümerinnen und Eigentümer falsch parkender Fahrzeuge direkt zur Ordnung zu rufen und für das Thema zu sensibilisieren. Im Extremfall kann das Fahrzeug

sogar abgeschleppt werden. In diesem Jahr sind weitere Schwerpunkt-Aktionen geplant: zur Verdeutlichung von Ergebnissen des stadtweiten Sicherheitsaudits, gemeinsam mit der Feuerwehr, wiederkehrende intensive Kontrollen in der Altstadt sowie Kontrollen zur Freihaltung von Fahrwegen der Linienbusse.

115.000 Verwarnungen im Jahr 2016 Im Jahr 2016 wurden im Heidelberger Straßenverkehr etwa 115.000 Verwarnungen wegen Falschparkens erteilt. Bei zwei Schwerpunktaktionen in der Altstadt kamen über jeweils eine Woche allein 1.738 Verwarnungen zusammen, 92 Fahrzeuge wurden dabei abgeschleppt. Eng wird es oft nicht nur durch Falschparker, sondern allgemein in der Altstadt und in anderen Stadtteilen mit alten Ortskernen. Die kleinen Gassen sind nicht gemacht für die großen SUV und Vans. Selbst wenn sich deren Besitzer an den Parkplatzmarkierungen orientieren, ragen ihre Autos häufig deutlich darüber hinaus und versperren die Durchfahrt.

### Wichtige Parkregeln

–In den Straßen muss eine Durchfahrtsbreite von mindestens 3 Metern unbedingt freibleiben. Bis fünf Meter vor und hinter Kreuzungen und Einmündungen und auf Sperrflächen und Grenzmarkierungen darf nicht geparkt werden. Das gilt auch für die gegenüberliegende Straßenseite einer Einmündung. Parken im Fünf-Meter Bereich ist ein Bußgeldvergehen.

–Vor und gegenüber von Grundstücksein- und -ausfahrten darf nicht geparkt werden, außer die Straße ist ausreichend breit.

–An engen und unübersichtlichen Straßenstellen, im Bereich von scharfen Kurven und vor und in amtlich gekennzeichneten Feuerwehrzufahrten ist das Parken nicht erlaubt und das Halten maximal drei Minuten.

–Haltestellen des Öffentlichen Personennahverkehrs sind inklusive der An- und Abfahrbereiche freizuhalten. –Radverkehrsanlagen sind grundsätzlich freizuhalten, ebenso Gehwege, soweit das Parken nicht durch Beschilderung zugelassen ist.

# Girls' und Boys' Day 2017: Jetzt online anmelden!

## Beim Heidelberger Girls' und Boys' Day am 27. April 2017, können Jugendliche den Rollenwechsel proben

(red) Mädchen am Feuerwehrschauch, Jungen beim Blutdruckmessen – beim Heidelberger Girls' und Boys' Day am Donnerstag, 27. April 2017, können Jugendliche den Rollenwechsel proben. Das städtische Amt für Chan-

cengleichheit koordiniert diesen Berufsorientierungstag in Heidelberg zum zwölften Mal. Das Projekt trägt zum Abbau traditioneller Rollenvorstellungen bei der Berufswahl bei. Online anmelden – schnell sein lohnt

sich! Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 bis 10 können unter zahlreichen Halbtagespraktika bei der Stadt, der mittelständischen Wirtschaft, der Akademie für Gesundheitsberufe und weiteren Heidelberger Unternehmen

wählen. Seit 15. Februar 2017 stehen die Angebote aus Heidelberg und der Region sowie alle wichtigen Infos und die Kontaktdaten für die Anmeldung online unter [www.heidelberg.de/girlsundboysday](http://www.heidelberg.de/girlsundboysday).

Das Angebot wird fortlaufend aktualisiert. Schnell sein lohnt sich: Manche Plätze sind rasch vergeben! Für weitere Fragen steht Susanne Fiek zur Verfügung, Telefon 06221 58-15570, E-Mail: [susanne.fiek@heidelberg.de](mailto:susanne.fiek@heidelberg.de).

# Heidelberger Orang-Utans ziehen nach Belgien

## Im Zoo Pairi Daiza erhalten Puan, Sari, Ujian und Berani ein neues Zuhause

(red) Der Zoo Pairi Daiza in Belgien hat für die Orang-Utans aus Heidelberg eine komplett neue Anlage gebaut, die allen Anforderungen der modernen Haltung dieser intelligenten Menschenaffen gerecht wird. Trotz Abschiedsschmerz sind die Heidelberger Tierpfleger glücklich, für die Familie rund um den kleinen Berani, eine so gute neue Heimat gefunden zu haben. „Wir haben hier in Heidelberg nicht das Geld, eine vorbildliche Anlage für die Orang-Utans bauen zu können“ bedauert Zoodirektor Dr. Klaus Wünnemann. Der Zoo Heidelberg hat mit dem Ziel, all seinen Tieren optimale Lebensbedingungen zu bieten, in den letzten Jahren etliche Tierarten an andere Zoos abgegeben, um den in Heidelberg verbleibenden Tieren bessere und größere Gehege zu gestalten. Mit der Abgabe der charismatischen Orang-Utans verliert der Zoo nun erneut eine attraktive Tierart. „In Zukunft darf der Zoo nicht weitere Tierarten verlieren, sondern muss ganz in die Vielfalt seines Tierbestandes investieren“



SARI mit dem jungen BERANI und Vater UJIAN /Fotos: Heidrun Knigge/Zoo Heidelberg

betont Dr. Wünnemann. Auch wenn die Gehege für die Orang-Utans in dem bald 30 Jahre alten Menschenaffenhaus nicht optimal sind, haben sich die Heidelberger Tiergärtner viel einfallen lassen, damit es den Tieren gut geht: Ein intensives Beschäftigungsprogramm fordert die Fähigkeiten der Orang-Utans immer wieder aufs Neue. Mit Fingeralfarben und Papier entstehen bei Mal-

stunden interessante Kunstwerke. Die Planungen für den Umzug begannen bereits im letzten Jahr. Mehrmals reisten Tierpfleger aus Heidelberg nach Belgien und schauten nach der Entwicklung der neuen Anlage. Bei Treffen zwischen Kuratoren und Tierärzten wurden Details zu dem neuen Gehege in Belgien abgestimmt. Tierpfleger des Zoos Pairi Daiza besuchten die Orang-Utans in



Der knapp einjährige BERANI ist neugierig auf alles Neue /Fotos: Heidrun Knigge/Zoo Heidelberg

Heidelberg, um die Tiere und ihre Eigenheiten kennen zu lernen. Der Umzug der Orang-Utans soll noch in diesem Frühjahr erfolgen. Die Orang-Utan-Haltung hat in Heidelberg eine lange Tradition. Seit 1973 leben Orang-Utans im Zoo Heidelberg. Gemeinsam mit „Munna“ zog der Stammvater der Heidelberger Orang-Utans, „Nogger“, als einer der ersten in das 1989 erbaute

Menschenaffenhaus. Nach der ersten Tochter „Josefine“, die 1975 in Heidelberg geboren wurde, folgten noch weitere sechs Jungtiere. Noch heute lebt „Puan“ als letzte Tochter des erfolgreichen Zuchtpaares hier im Zoo. Der jüngste Nachwuchs in Heidelberg kam erst im letzten Jahr zur Welt. „Berani“ wurde am 21. März 2016 geboren. Für Mutter „Sari“ ist es das erste Jungtier. Gemeinsam mit „Puan“ kümmert sie sich sehr gut um den Kleinen, während Vater „Ujian“ sich kaum in die Erziehung einbringt.

„Ujian“, der eindrucksvolle Orang-Utan-Mann mit dem faszinierend langen Haarkleid wurde stadtbekannt durch eine besondere Fähigkeit. „Ujian, der pfeifende Orang-Utan“ ist über die Grenzen Heidelbergs hinaus bekannt. Er hatte sich da Pfeifen selbst beigebracht und gemeinsam mit seinem Tierpfleger immer wieder geübt, sodass sogar eine CD mit dem pfeifenden Orang-Utan Ujian aufgenommen wurde.

# „Es war mir stets eine Ehre“

## Freie Wähler-Stadtrat Wolfgang Schäfer verabschiedete sich aus dem Gemeinderat



(red)Weinheim. Stühlerücken am Weinheimer Ratstisch: Mit einem drehenden Personalkarussell wurde am Mittwoch (8. Februar) die jüngste Weinheimer Gemeinderatssitzung eröffnet. Zwei Stadträte verließen aus freien Stücken – aus Altersgründen und wegen Wegzug – den Ratstisch: Wolfgang Schäfer bei den Freien Wähler und Martin Niestroj bei der SPD. Vor allem der 70-jährige Apotheker und langjährige Stadtrat Wolfgang Schäfer habe die Gremienarbeit geprägt, betonte Weinheims Oberbürgermeister Heiner Bernhard, der auf die Expertise Schäfers in sozialen Fragen und Themen des Wohnungsbaus verwies.



Foto: Stadt Weinheim

Der OB lobte das Engagement des Kommunalpolitikers „für Menschen, die Hilfe und Unterstützung brauchen“. In die gleiche Kerbe hieb auch Freie Wähler-Fraktionssprecher Gerhard Mackert. Er bezeichnete Wolfgang Schäfer als „Soziales Gewissen der Freien Wähler“. Der scheidende Stadtrat, der zu den dienstältesten des Gremiums gehörte, bekannte, „er trete mit Wehmut aber auch ein bisschen Stolz“ zurück. Schäfer: „Es war mir stets eine Ehre, die Geschicke unserer Heimatstadt zu lenken.“ Für Wolfgang Schäfer rückte der 40-jährige Rechtsanwalt Dr. Mark Schüssler nach; er war zuvor schon als Berater der Funktion

tätig. Einen weiteren Wechsel gab es in der SPD-Fraktion, weil Martin Niestroj, der für den Ortsteil Oberflockenbach am Ratstisch gesessen hat. Der 50-jährige Pädagoge hat seinen Wohnsitz nach Bad Rappenau verlegt. OB Bernhard würdigte den Einsatz des Kommunalpolitikers für seinen Ortsteil, ebenso wie SPD-Fraktionschef Wolfgang Metzeltin, der bedauerte, in der Fraktion „einen gestandenen Kommunalpolitiker“ zu verlieren. Martin Niestroj machte Platz für den 46-jährigen Diplom-Ingenieur und TÜV-Sachverständigen Oliver Gärtner, der nun in der SPD am Ratstisch für Oberflockenbach eintreten wird.

# Chris Rihm strahlte zufrieden

## „sonnenklar.TV“ Reisebüro Neueröffnung in Weinheim

(mgol). Chris Rihm strahlte zufrieden. Der Urlaubsfachmann vom Mannheimer Reisebüro "Reiseland" blickte auf einen wahren Publikumsrun bei der jüngsten Eröffnung seines zweiten Unternehmensstandbeins zurück. Das neue Reisebüro "sonnenklar.TV" im Weinheimer Drei-Glocken-Center hat bei der Premiere alle Erwartungen übertroffen. "Schon frühmorgens standen die ersten Interessenten vor der Tür und haben gewartet", freute sich der Chef des Reisebüros über den großen Zuspruch. Neben den bemerkenswert günstigen Qualitätsreisen, die jetzt in Weinheim angeboten werden, war vielleicht auch ein Prominenter der Grund für den Andrang am Einweihungstag: der bekannte sonnenklarTV-Moderator Ulf-Dieter Kunstmann. Seit über 15 Jahren arbeitet Kunstmann für den immer populäreren Sender und seine Erfahrungen in Sachen Tourismus sind sprichwörtlich. Im Gespräch mit dem Metropoljournal erläuterte der Experte, warum er sich gerade in Weinheim besonders



Foto: Reisebüroinhaber Chris Rihm (links) und sonnenklar.TV-Moderator Ulf-Dieter Kunstmann sind mit der Premiere des neuen Reisebüros im Weinheimer 3-Glocken-Center vollauf zufrieden.

Ferienhäuser, Städte- und Eventreisen, Kreuzfahrten und vieles mehr. Und in Weinheim war das Feedback besonders toll". Und so standen Ulf-Dieter Kunstmann, Chris Rihm und seine Mitarbeiter von morgens bis nachmittags im Mittelpunkt des Publikumsinteresses. Ihre individuelle und kompetente Beratung erfüllte so manchem Besucher, der eigentlich nur mal kurz hereinschauen wollte, seinen nächsten Urlaubstraum. Ganz im Sinne der Rihm'schen Tradition, die für Kundenzufriedenheit, Beratungsqualität und Innovation steht. Auch für die neue Dependance in Weinheim gilt natürlich das Versprechen von Chris Rihm: "Mit unserer Kombination aus Angebotsvielfalt, persönlicher Beratung und Experten-Know-how finden wir Ihren Traumurlaub. Denn Ihr Urlaub ist unsere Leidenschaft", sonnenklar.tv Weinheim: Tel.062013906781, weinheim@sonnenklartv.de Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:30-19 Uhr, Sa 9:30-16 Uhr

wohlfühlte: "Ich unterhalte mich sehr gerne mit Menschen, informiere sie über das Neueste auf dem Reisemarkt und lasse meine Begeisterung auf andere überspringen. Es macht mir einfach Freude, exklusive Angebote zum Top Preis-Leistungs-Verhältnis und mit tollen Zusatzleistungen zu bewerben. Dazu zählen Flugreisen,



So gut, dass wir ihn gern zurücknehmen.

Junge Sterne: So Mercedes wie am ersten Tag.

Wir sind uns so sicher, dass Junge Sterne Ihre Ansprüche erfüllen, dass wir Ihnen für 10 Tage ein Umtauschrecht einräumen, falls Sie nicht zufrieden sind. Dazu gibt's 24 Monate Fahrzeug- und 12 Monate Mobilitätsgarantie u.v.m.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.mercedes-benz.de/junge-sterne](http://www.mercedes-benz.de/junge-sterne).



Mercedes-Benz  
Das Beste oder nichts.

# Roms letztes Aufgebot

## Kostbare Waffenfunde aus LOPODUNUM

(red)Ladenburg. In der Reihe Der gehobene Schatz werden zwei kostbare Beschläge der römischen Militärausrüstung erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie sind Zeugen unruhiger Zeiten, in denen das Neckargebiet und auch die Stadt LOPODUNUM neuen Bedrohungen ausgesetzt war.



Schwertscheidenbeschlag mit Silbereinlagen aus einem römischen Gutshof in Ladenburg. Foto: Museum (E. Duske)

### Dauer der Präsentation:

22. Februar 2017 - 1. Mai 2017.

### Öffnungszeiten:

Mittwoch und Samstag 14-17 Uhr;

Sonntag 11-17 Uhr

Lobdengau-Museum

Stadt Ladenburg

Amtshof 1, 68526 Ladenburg

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
Partner vor Ort: Torpedo Garage Mannheim GmbH,  
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service  
Bartensteiner Stich 3 · 68307 Mannheim  
E-Mail: [dialog@torpedo-gruppe.de](mailto:dialog@torpedo-gruppe.de)  
Tel.: 0621 789508 - 0 · Fax: 0621 789508 - 60  
[www.torpedo-gruppe.de](http://www.torpedo-gruppe.de)

# Neueröffnung Gasthaus „Zum Aubuckel“

Mitten im Grünen – Das Ausflugslokal „Zum Aubuckel“ ab sofort unter neuer Leitung der gelernten Restaurantfachfrau Nicole Palos

(rbw)Mitten in den Gärten der Au, umgeben von einem großen Biergarten, erwartet die Gäste gutbürgerliche deutsche Küche, die auch durch saisonale Gerichte für Abwechslung sorgt. Hohe, Jahrzehnte lang gewachsene Bäume spenden dem Biergarten im Sommer schattige Plätze. Auf dem angrenzenden, neu gestalteten Spielplatz können die Kleinen nach Herzenslust toben. Auch Parkplätze sind genügend vorhanden. Das Essen im neu gestalteten Gasthaus mundet, die Qualität der Speisen stimmt genauso wie das Preis-/Leistungsverhältnis. Dazu dürfen durchaus Sonderwünsche angesprochen werden. Der Service ist sehr freundlich und zuvorkommend. Bei der „gutbürgerlichen Hausmannskost“ kommen auch jeden 1. Mittwoch im Monat Dampfnudeln auf die Karte. Wer Lust auf Heringsessen hat, anrufen und bestellen, es gibt ihn, Saison bedingt, noch diesen Monat. Zusätzlich zu den „à la carte“ Gerichten bietet das Lokal Tagesessen ab 6,50 Euro. Dazu wird Export und Pils von Eichbaum ausgeschenkt und Paulaner Weizen. Ein Bier im Krug kostet hier nur 3,00 Euro. Der Gastraum

bietet ca. 30 Gästen Platz, ebenso das Nebenzimmer, das z.B. für Feste, Veranstaltungen oder Versammlungen genutzt werden kann. Platz für ca. 60 Gäste bietet dazu der Biergarten. Für die Raucher steht ein eigener Bereich zur Verfügung. Der Frühling naht und somit auch wieder das eine oder andere Fest. Am 25.05. startet somit das Vatertagfest. Udo Franke sorgt für Live

– Musik. Weiter geht es mit dem Sommerfest am 24./25. Juni. Hier spielt die Mannheimer Rock-Cover-Band „Simply But“ live, frisch und fetzig. Öffnung über die Winterzeit täglich außer Dienstag von 11:00 bis 15:00 und 17:00 bis 21:00 Uhr, Tel. 0621 – 71 85 1331 Mobil: 0172 7045387 Gasthaus 'Zum Aubuckel' An der Au 1 68309 Mannheim Käfertal.



Fotos: pal

## Gaststätte

# Zum Aubuckel

- Bürgerliche Küche
- Biergarten
- Nebenzimmer
- Events
- Tagesessen

Adresse :

- In der Au 1
- 68309 Mannheim
- Tel. 0172 / 704 53 87

[www.facebook.com/ZumAubuckel](http://www.facebook.com/ZumAubuckel)



## Das Wasser macht den Tee

Ein edler Tee besticht durch seinen weichen Geschmack

(akz-o) „Die Qualität einer guten Tasse Tee hängt zu 20 % vom Tee selbst und zu 80 % vom verwendeten Wasser ab“, wusste schon Zhang Dafu, Teemeister der Qing-Dynastie. Gefiltertes Wasser ohne Kalk und andere Inhaltsstoffe, die Geruch oder Geschmack beeinflussen, bringt das Aroma von Tee am besten zur Geltung. Herkömmliche Wasserfilter reduzieren nur Kalk, entfernen Schwermetalle wie Blei und Kupfer sowie geruchs- und geschmacksstörende Stoffe aus dem Leitungswasser. Der Magnesium Mineralizer von BWT leistet darüber hinaus aber noch mehr: Er ist der Einzige, der Trinkwasser während des Filterprozesses zusätzlich mit dem wertvollen Mineral Magnesium anreichert. So sorgt er für echten Trinkgenuss und liefert beste Voraussetzungen für perfekten Tee genuss (www.bwt-filter.com). Ein edler Tee besticht durch seinen weichen Geschmack, sein blumi-

ges Aroma und seine helle Note – die Beschreibung auf der Verpackung eines feinen Darjeeling-Tees hört sich vielversprechend an und macht gerade in der kalten Jahreszeit Lust auf einen wärmenden Tee. Die trübe Flüssigkeit, die sich nach dem Aufbrühen der Teeblätter in der Tasse befindet, hat mit der Beschreibung jedoch nur noch wenig gemein. Nach kurzer Zeit bildet sich auf der Oberfläche zudem noch eine dünne, unappetitliche Haut. Schuld daran ist in den meisten Fällen das verwendete Wasser. Wer eine köstliche Tasse Tee genießen möchte, sollte deshalb auch auf die Auswahl des Wassers, der Hauptzutat bei der Teezubereitung, besonderes Augenmerk legen.

### So gelingt Ihr Tee

Um ein optimales Ergebnis bei der Teezubereitung zu erzielen, gilt es vier Grundregeln zu beachten:

1. Frisches, kaltes Wasser verwenden und das Wasser nicht zu lange kochen.
  2. Wasser mittlerer Härte zum Aufbrühen des Tees nutzen.
  3. Säure-/Basen-Eigenschaften des Wassers beachten.
  4. Gefiltertes Wasser zur Teezubereitung verwenden.
- Bewusstes Trinken in ausreichender Menge, dies dürfen gerne zwei bis drei Liter täglich sein, stärkt die Abwehrkräfte.



Foto: pixabay.com/BWT/akz-o

## Schweizer Käse:

Superfood aus bester Rohmilch



Foto: Käse aus der Schweiz/akz-o

(akz-o) Ein Trend erobert die Welt: Superfood. Ob Chiasamen aus Mexiko, Quinoa aus den Anden oder Rote Bete aus heimischem Anbau, diese Lebensmittel tun dem Körper gut, denn sie versorgen ihn mit besonders wertvollen und gesunden Nährstoffen. Kombiniert man derartige Superfoods mit traditionsreichen Schweizer Käsesorten wie Appenzeller, Schweizer Emmentaler AOP oder Le Gruyère AOP, entsteht eine perfekte Verbindung aus Genuss und gesunder Ernährung. Denn Schweizer Käse wird bis heute ausschließlich aus tagesfrischer und naturbelassener Schweizer Rohmilch hergestellt. Ohne Zusatzstoffe oder Gentechnik und nach bester handwerklicher Tradition. Das sorgt für den unverwechselbaren Geschmack – und macht die weltbekannten Schweizer Käsesorten auch zu exzellenten Energiespendern. Schweizer Käse ist beispielsweise ein Spitzenlieferant für Kalzium. Mit einer Portion (40 Gramm) Schweizer Emmentaler AOP, Sbrinz AOP oder Le Gruyère AOP können bis zu 50 Prozent des Tagesbedarfs gedeckt werden. Schweizer Käse kann also dabei helfen, den Knochenbau zu stärken und gesunde Zähne zu erhalten. Besonders wertvoll ist Schweizer Käse, wenn man ihn in Kombination mit weiteren Superfoods genießt. Ein frisch serviertes Fenchelsüppchen mit Appenzeller Spießen deckt nicht nur einen Großteil des täglichen Kalziumbedarfs, die ätherischen Öle des Fenchels stärken auch Verdauung und Durchblutung und wirken zusätzlich entzündungshemmend. Eine geballte Ladung an Vitalstoffen verspricht auch eine Kombination mit Schweizer Käse sowie den

Superfoods Grünkohl und Granatapfel, beispielsweise als Grünkohl-Salat mit Tête de Moine AOP und Granatapfelkernen.

Grünkohl-Salat mit Tête de Moine AOP und Granatapfelkernen

**Zutaten (6 P.):** 100 g Tête de Moine AOP Rosetten, 6 Blätter frischer Grünkohl (Alternativ: Wirsing), 1 Granatapfel, 3 EL Olivenöl, 4 EL Orangensaft, 2 EL Ahornsirup, 2 EL Senf, 2 Handvoll getrocknete Cranberries, 2 Handvoll Mandeln

**Zubereitung:** Granatapfelkerne herauslösen. Für die Marinade in einer Schüssel Olivenöl, Senf, Ahornsirup, Orangensaft, Salz, Pfeffer verrühren. Grünkohl waschen, Stiel entfernen und hacken. In eine Schüssel geben und mit der Marinade vermengen. Tête de Moine Rosetten, Granatapfelkerne, Cranberries und zuvor gerösteten und gehackten Mandeln zugeben.

Fenchelsüppchen mit Appenzeller Spießchen

**Zutaten (4 P.):** 2 Fenchelknollen mit Grün, geviertelt, 1 Zwiebel, 750 ml Gemüsebrühe, 50 g Appenzeller, in Würfel geschnitten, Zum Garnieren: Kümmel, Fenchelgrün

**Zubereitung:** Zwiebel und Hälfte des Fenchels feinhacken, andere Hälfte in Scheiben schneiden. Brühe aufkochen und Fenchel für 3 min. darin garen. Dickere Scheiben herausnehmen, Rest zu cremiger Suppe pürieren, 2 min. köcheln lassen. Suppe in Gläser oder Schälchen füllen. Appenzeller Würfel und Fenchelscheiben auf Holzspieße aufreihen. Suppe mit Fenchelgrün und Kümmel garnieren und je einen Fenchel-Käse-Spieß dazugeben.

## Schützenhaus

Feudenheim

Restaurant | Deutsche Küche | Biergarten | Schützenverein

Öffnungszeiten: Montag - Samstag von 16.00 - 23.00 Uhr  
Küchenzeiten: Montag - Samstag von 17.00 - 22.00 Uhr

- Naherholungsgebiet in der Au
- Strassenbahn-Anbindung
- Ausreichend Parkplätze
- Kegelbahnen

Schützenhaus

In der Au 20 · 68259 Mannheim · Telefon: 0621 / 79 54 20

# Wir laden Sie herzlich zu unserem Rückentag ein. Wenn der Rücken schmerzt: Das Kreuz mit dem Kreuz.

**Eintritt frei!**

**am Samstag, 18.03.2017, um 10.00 – 13.00 Uhr**  
im Rosengarten Mannheim (Gustav-Mahler-Saal)

Erfahren Sie viele interessante Informationen und Tipps zur Therapie und Vorbeugung von Rückenbeschwerden.

## Referenten:

**Rückenschmerzen lindern und mobil bleiben – nicht operative Therapie**

**Dr. med. Thomas Rupp**

Facharzt für Orthopädie & Unfallchirurgie, Sportmedizin

**Therapiemöglichkeiten von Wirbelsäulenerkrankungen**

**Dr. med. Frederic Bludau**

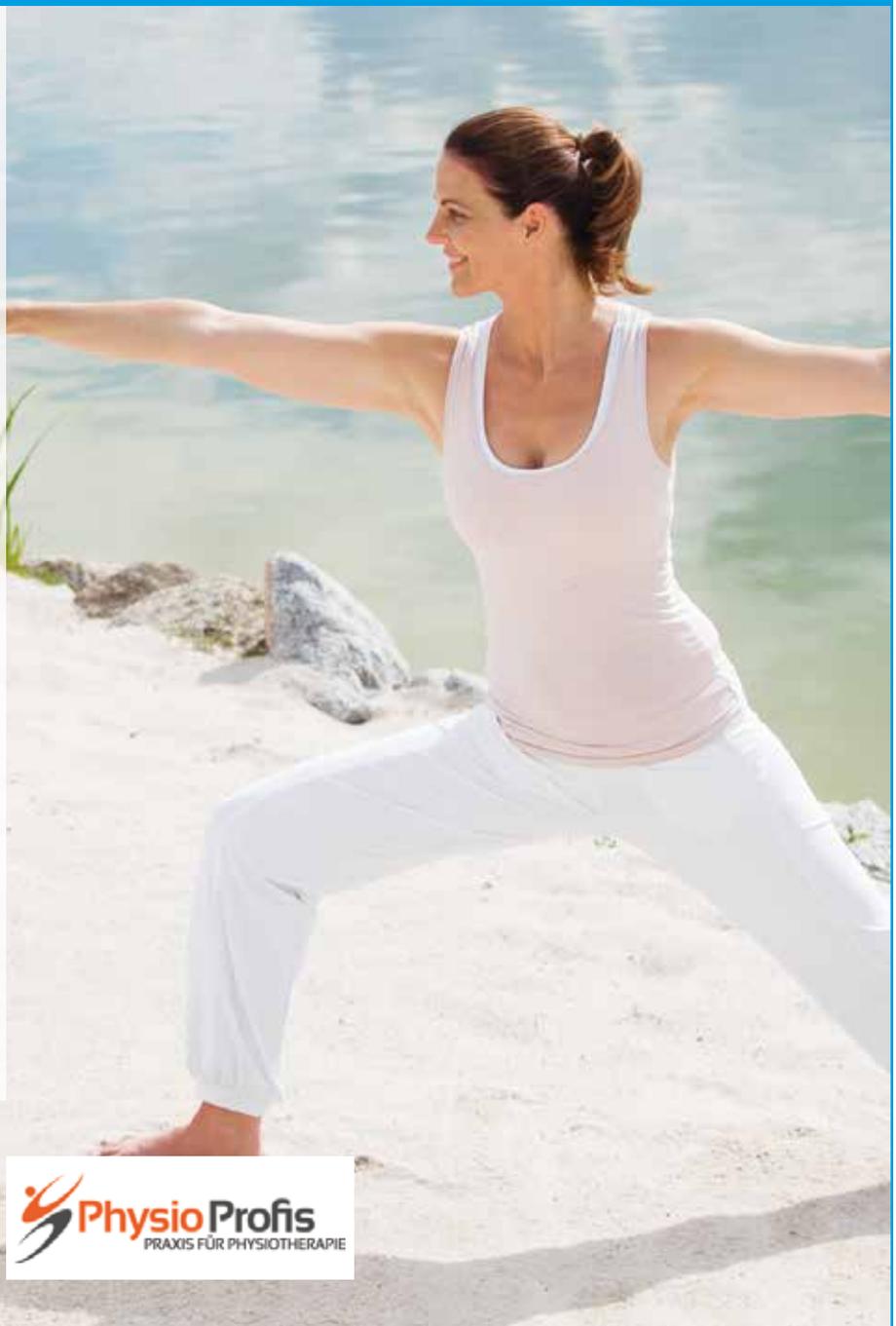
Oberarzt und Leiter der Sektion  
„Wirbelsäulenchirurgie“ Universitätsmedizin Mannheim  
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie

**Neueste krankengymnastische Behandlungsmethoden**

**Dominik Ellwanger**

Physiotherapeut „Physioprofis“

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.



**70**  
JAHRE  
Sanitätshaus  
**KÖCHER**



Gesundheitszentrum Käfertal  
Auf der Sand 76 b . 68309 Mannheim  
Tel.: 0621 – 12 66 66  
info@sanitaetshaus-kocher.de  
www.sanitaetshaus-kocher.de

Mit freundlicher  
Unterstützung von



## Gesundheit & Wellness

Gute Pflege  
in Mannheim



**EPMA**  
Evangelische  
Pflegedienste  
Mannheim

ThomasHaus  
EmleinHaus  
ZinzendorfHaus  
UnionsHaus  
ThomasCarree



### Die Tagespflege ThomasHaus bietet:

- Einen ausgestatteten Gymnastikraum samt Yogalehrerin
- Zwei große Aufenthaltsräume samt Küchen
- Einen Ruheraum mit Bett und Ruhesesseln
- Einen Therapie-/Ruheraum
- Einen Duschaum
- Viele Rückzugsmöglichkeiten
- Qualifiziertes, freundliches und einfühlsames Personal
- Einen Hol- und Bringdienst
- Versorgevertrag mit allen Kassen

**Öffnungszeiten**  
Mo.-Fr. 08:30-16:30  
(ausgenommen an Feiertagen)

**Ansprechpartnerin**  
Lilia Kunze-Fischer  
Tel. 0621 / 44 08-105  
Reiterweg 54  
68163 Mannheim

[www.EPMA.care](http://www.EPMA.care)

### Case/Care Management

Jean-Paul Bassong  
Tel. 0173/3137994

### Belegungsmanagement

Jeannette Henkel und  
Stephanie Dreyer  
Tel. 0621 / 44 08-101  
Mobil 0151 / 75 45 4057

### EPMA Evangelische Pflegedienste Mann- heim gGmbH

Reiterweg 54  
68163 Mannheim  
Tel. 0621 / 44 08-0



### Unser Angebot

- Stationäre Pflege
- Kurzzeit-/Urlaubspflege
- Probewohnen
- Gästearmaturen
- Rooming-In (Übernachtungsmöglichkeiten für Angehörige im Zimmer oder Gästezimmer)
- Catering/Party-Service
- Wäscheservice

### Wir stellen ein

- Examierte Pflegekräfte
- Elektriker
- Sachbearbeiter/in Finanzbuchhaltung

## Gemeinsam gegen die Einsamkeit

Die Tagespflege ThomasHaus ist für Senioren seit dem 21.11.2015 die Chance trotz Pflegebedürftigkeit zu Hause zu wohnen.

Diese genießen den Tag in Gemeinschaft mit Aktivitäten die genau auf den einzelnen Charakter abgestimmt sind. Somit wird die Pflegeperson entlastet und gewinnt wieder mehr Freiräume.

## Ab sieben Grad erwacht die Zecke

### So kann man Zeckenstichen am besten vorbeugen



Beugen Sie Zeckenstichen vor: Neben der richtigen Kleidung, dem Einsprühen mit Repellents und dem gründlichen Absuchen der Haut nach Zecken kann auch ein Impfschutz vor einer FSME-Erkrankung schützen. Foto: djd/www.zecken.de

(djd). Steigen die Temperaturen draußen einige Tage hintereinander auf sieben Grad oder mehr, sehnt sich der Mensch nach dem Frühling - und die Zecke nach frischem Blut. In Hecken, Wiesen und Büschen wartet sie auf ihre Opfer. Gestochen werden kann jeder, vom krabbelnden Baby im Garten bis zum Sonnenanbeter im Stadtpark. Rechnen muss man mit Zeckenstichen in der Regel von Februar bis Oktober. Bei milder Witterung sogar ganzjährig. Zecken gehören zur Familie der Spinnen

In Deutschland ist der Gemeine Holzbock die am häufigsten vorkommende Art. Zecken sind eine Milbenart und gehören zur Familie

der Spinnen. Zwar sind die bis zu vier Millimeter großen Achtbeiner nicht unbedingt ein Grund für eine Spinnenphobie, etwas Respekt vor dem Parasiten kann dennoch nicht schaden. Denn Zecken können bis zu 50 verschiedene Krankheitserreger übertragen, darunter Borreliose-Bakterien oder auch FSME-Viren. FSME (Frühsommer-Meningoenzephalitis) ist eine Erkrankung der Hirnhaut und des zentralen Nervensystems und nicht ursächlich behandelbar. Es können nur Beschwerden wie Fieber und Gliederschmerzen gelindert werden, mit dem Virus selbst muss es der menschliche Organismus allein aufnehmen. Vorsorge ist besser als Nachsorge

Deshalb sind Vorsorgemaßnahmen essentiell: Festes Schuhwerk und in die Socken gesteckte Hosenbeine können verhindern, dass Zecken sich ihren Weg in die Kniekehle bahnen. Möglichst lange Kleidung trägt auch dazu bei. Auf hellen Kleidern lassen sich die dunklen Zecken leicht erkennen und ablesen. Chemische Duftstoffe, Repellents genannt, verringern bei regelmäßiger Auffrischung die Stechlust der Zecke. Wer draußen war, sollte sich danach am ganzen Körper gründlich nach Zecken absuchen. Zudem kann eine Impfung gegen FSME dazu beitragen, das Risiko einer Virusinfektion nach einem Zeckenstich zu reduzieren. Wenn eine Zecke doch den Weg auf die Haut gefunden und zugestochen hat, sollte diese sofort entfernt werden. Eine ausführliche Beschreibung gibt es auf [www.zecken.de](http://www.zecken.de).

Diese Maßnahmen können helfen, Zeckenstichen vorzubeugen:

- Hosen in die Socken stecken, festes Schuhwerk tragen, mögliche lange und helle Kleidung wählen
- Anti-Zeckensprays, so genannte Repellents, verwenden
- Den Körper nach jedem Aufenthalt im Freien gründlich nach Zecken absuchen
- Eine Impfung gegen FSME kann dazu beitragen, das Risiko einer FSME-Virusinfektion nach einem Zeckenstich zu verringern
- Mehr Informationen zu Zecken und Vorsorgemaßnahmen auf [www.zecken.de](http://www.zecken.de).

YOGA  
Vidya  
Speyer  
St.-German-Str.1

**Ausbildung (BYVG)**  
**Meditations-Kursleiter**

Meditation in der Tiefe verstehen, erlernen und kompetent mit Menschen teilen.

**Beginn: 4./5. März 2017**

[www.yoga-vidya.de/speyer](http://www.yoga-vidya.de/speyer)  
Dein Ausbildungszentrum in der Metropol-Region

## Ambulante Pflege

für Mannheim, Ludwigshafen und Bergstrasse

✓ Grundpflege

✓ Wundversorgung

✓ Urlaubspflege



Sie erreichen uns:  
Mannheim / Ludwigshafen  
Sechenheimer Hauptstr. 10  
68239 Mannheim

Mannheim Nord  
Poststr. 33  
68309 Mannheim

**0621 - 7001 8980**

✓ Individuell & professionell  
Bescheinigt durch den MDK mit der Bestnote

✓ Wir sind für Sie...  
...rund um die Uhr erreichbar

Aktuelle Stellenangebote finden Sie im Internet unter [www.pflege-profis.info](http://www.pflege-profis.info)

**PFLGE profis**  
Lohnende GUT gepflegt  
[www.pflege-profis.info](http://www.pflege-profis.info)



# Gesundheit & Wellness

**Freireligiöse Gemeinde Mannheim**  
Körperschaft des öffentlichen Rechts

**Karl-Weiss-Heim**  
Pflege und Wohnen für Senioren

**Sonntag, 26.03.2017**  
**11:00 Uhr**  
**Gemeindezentrum**  
**Carl-Scholl-Saal**

**„Vom Glück“** - Eine besondere Feierstunde für Jung und Alt mit der Freireligiösen Jugend Mannheim und Landespredigerin Ute Kränzlein. Im Anschluss gibt es einen kleinen Imbiss! Wir freuen uns, wenn Sie Ihre persönlichen „Glücksbringer“ oder eine kleine Geschichte über ein Glückserlebnis mitbringen! Um Anmeldung wird gebeten!

Vorsitzende: Ute Kränzlein, Tel.: 06 21 / 437 435 59  
E-Mail: [u.kraenzlein@freireligioese-mannheim.de](mailto:u.kraenzlein@freireligioese-mannheim.de)



68161 Mannheim, L 10, 4-6, Tel.: 06 21 / 126 310  
E-Mail: [verwaltung@karl-weiss-heim.de](mailto:verwaltung@karl-weiss-heim.de)

## Gefährliches Duo

### Diabetes und Bluthochdruck treten oftmals gemeinsam auf

(djd). Ein Unglück kommt selten allein - dieser bekannte Ausspruch gilt vielfach auch in der Medizin. Denn oft treten bestimmte Krankheiten gemeinsam auf und werden dadurch noch gefährlicher - wie etwa Diabetes Typ 2 und Bluthochdruck. Denn der sogenannten Gesundheitsberichterstattung des Bundes zufolge dürften rund 70 bis 80 Prozent der Typ-2-Diabetiker gleichzeitig an Hypertonie leiden. Damit erhöht sich das Risiko von Herz-Kreislauf-Erkrankungen gegenüber Gesunden um das Vierfache. Denn sowohl ein dauerhaft erhöhter Blutdruck als auch hohe Zuckerwerte schädigen die Gefäßinnenwände, können Arteriosklerose und Durchblutungsstörungen begünstigen. Gute Arginin-Versorgung schützt die Gefäße.

Das gemeinsame Auftreten liegt unter anderem daran, dass Diabetes und Bluthochdruck teilweise die gleichen Ursachen haben, etwa Übergewicht und Bewegungsmangel. Auch weisen einer aktuellen Studie zufolge Typ-2-Diabetiker häufig einen niedrigeren Arginin-Spiegel im Blut auf als Gesunde. Die Aminosäure Arginin ist der Ausgangsstoff für einen wichtigen Botenstoff, der gefäßerweiternd und blutdrucksenkend wirkt. Ein Mangel kann Hypertonie begünstigen. Diabetiker sollten deshalb ihren Blutdruck regelmäßig kontrollieren und sich bei Bedarf behandeln lassen. Neben der Einnahme der verordneten Medikamente ist hier auch Eigeninitiative gefragt. So können Sport, Gewichtsabnahme und



Patienten mit Diabetes Typ 2 sollten regelmäßig ihren Blutdruck kontrollieren lassen. Foto: djd/Telcor-Forschung/Monkey Business - Fotolia

eine gute Arginin-Versorgung die Gefäße schützen und blutdrucksenkend wirken. Über die Ernährung nehmen wir jedoch nicht ausreichend Arginin auf - es gibt aber noch andere Möglichkeiten. "In meiner Praxis empfehle ich Patienten häufig eine Kombination aus Arginin und B-Vitaminen wie etwa "Telcor Arginin plus" aus der Apotheke", rät der Bochumer Kardiologe Dr. med. Hans-Joachim Christofor. Argininreiche Lebensmittel sind beispielsweise Hülsenfrüchte, Nüsse, Fleisch, Fisch und Milch. Unter [www.telcor.de](http://www.telcor.de) gibt es mehr Informationen zum Thema. Blutdrucksenkung reduziert Folgeschäden: Studien zufolge lässt sich allein durch eine Blutdrucksenkung die Zahl der diabetesbedingten Folgeschäden um rund ein Viertel, die Zahl der

Todesfälle um fast ein Drittel reduzieren. Grund genug, seine Werte immer gut im Blick zu behalten.

Den Blutdruck selbst messen: Für die Überwachung eines erhöhten Blutdrucks ist es oft wichtig, neben den Untersuchungen beim Arzt auch zu Hause regelmäßig zu messen. Denn nur so kann der Mediziner ein umfassendes Bild erhalten. Bei der Anschaffung des Messgerätes ist es ratsam, sich fachlich beraten zu lassen. Vor der Messung sollte man eine halbe Stunde körperlich zu Ruhe kommen und keinen Kaffee trinken. Wichtig ist auch, dass die Manschette sich immer auf Herzhöhe befindet. Viele weitere Informationen zu Blutdruck und Gefäßen gibt es unter [www.telcor.de](http://www.telcor.de).

## Praxis Dr. Margit Bechtold Zahnärztin



Die professionelle Zahnreinigung ist die zentrale vorbeugende Maßnahme, die dazu beiträgt, in fast jedem Mund Karies und Parodontose zu verhindern. Sie ist weit mehr als eine momentane kosmetische Behandlung, sondern trägt, regelmäßig durchgeführt, dazu bei, dass Zähne und Zahnfleisch bis ins hohe Alter gesund erhalten werden.

Lemaitrestraße 5 • 68309 Mannheim  
Tel. 0621-734820 • Fax 0621-735001

E-Mail: [Be-Ke.Zahn@t-online.de](mailto:Be-Ke.Zahn@t-online.de)  
Web: [www.zahnarztpraxis-bechtold.de](http://www.zahnarztpraxis-bechtold.de)



## MetropolJournal Rhein Neckar

Anzeigen-Annahme Tel: 0621-72739490

[D.Wach@metropoljournal.com](mailto:D.Wach@metropoljournal.com)

# Bauen · Wohnen · Renovieren

## Der individuelle Kaminofen

### Baustein für Baustein zum Erfolg

(djd-p/su). Heizwärme gewinnen und zugleich Strom erzeugen: Die sogenannte Kraft-Wärme-Kopplung (KWK) blieb bislang größeren Gebäuden oder Wohneinheiten mit hohem Wärmebedarf vorbehalten. Doch nun wird das KWK-Prinzip auch für Einfamilienhäuser interessant, die den neuesten energetischen Standards entsprechen. Die Brennstoffzellen-Technologie macht das private Kraftwerk für das Eigenheim zur wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Alternative.

#### Wärme und Elektrizität aus einer Anlage

Hauseigentümer profitieren mit den modernen Systemen von hoher Energieeffizienz, geringeren Kosten und können zusätzlich noch in hohem Maße umweltschädliches CO<sub>2</sub> einsparen. Die Anlage "Dachs InnoGen" vom führenden Hersteller SenerTec etwa trägt das Energielabel mit der Bewertung A+++. Die niedrigen Abgas- und Geräuschemissionen unterschreiten deutlich alle geforderten Grenzwerte. Entscheidend für die positive Gesamtbilanz ist der doppelte Nutzen der Brennstoffzellen-Technologie: Nicht nur, dass das Eigenheim wirtschaftlich und



Die Wärme- und Stromerzeugung mit Brennstoffzellen-Technologie eröffnet Eigentümern von Einfamilienhäusern hohe Einsparpotenziale. Foto: djd-p/SenerTec

ökologisch mit Wärme versorgt wird - zugleich wird Elektrizität erzeugt, die sich zum großen Teil im eigenen Haushalt nutzen lässt. Das senkt weiter die Kosten und steigert zugleich die Unabhängigkeit von der externen Energieversorgung. Hinzu kommen staatliche Fördermittel, welche die Entscheidung für die Brennstoffzelle nochmals leichter machen. Auch für die Nachrüstung geeignet.

Mit einer Höhe von 1,80 Metern passt die Anlage in alle gängigen Kellerräume - beste Voraussetzungen also für die Umrüstung bestehender Heizanlagen. Für einen effizienten Betrieb wird nach der Installation ein hydraulischer Abgleich durch einen erfahrenen Installateur empfohlen. In Kombination mit dem Hydraulikmodul mit bis zu zwei Heizkreisen und einer Frischwasserstation bietet

die Systemlösung größtmöglichen Komfort. Nicht minder komfortabel ist der praktische Energiemanager mit Touchscreen, mit dem sich leicht verständlich individuelle Einstellungen vornehmen lassen. Mehr Informationen und Möglichkeiten zur Kontaktaufnahme gibt es unter [www.derdachs.de](http://www.derdachs.de).

#### Kalte Verbrennung

Anders als bei herkömmlichen Heizungen findet in der Brennstoffzelle

kein Verbrennungsprozess statt. Stattdessen arbeitet die Anlage nach dem Prinzip der sogenannten kalten Verbrennung: Durch die chemische Reaktion zwischen den Elementen Wasserstoff und Sauerstoff entstehen elektrischer Strom und Heizwärme - und das extrem effizient, leise und wartungsarm. Die Eigenheimbesitzer können somit ihr Zuhause nicht nur umweltfreundlich heizen, sondern auf diese Weise auch einen Großteil ihres Elektrizitätsbedarfs decken.

## Mehr Zufriedenheit in der Küche

### Brennstoffzellen-Technologie wird nun auch für Eigenheime attraktiv

(spp-o) Eine Küchenrenovierung ist meist ein größeres Unterfangen und bedarf sorgfältiger Planung. Dabei sollten Sie nicht nur an die Möbel denken, auch die Auswahl der Küchenarmatur verdient besondere Aufmerksamkeit. Auf diese Punkte sollten Sie beim Kauf achten:

- **Erste Inspirationen:** Verschaffen Sie sich zunächst einen Überblick über die unterschiedlichen Modelle. Viele Hersteller stellen Informationen und Bilder im Netz zur Verfügung.
- **Finden Sie Ihren persönlichen Stil:** Ob moderne Optik oder Landhausstil - Armaturen sind in unterschiedlichen Stilrichtungen erhältlich, so dass jeder das passende Modell für seine Küche finden kann.
- **Passgenaue Montage:** Verschaffen Sie sich zunächst einen Überblick, wo sich die Wasseranschlüsse in Ihrer Küche befinden. Danach entscheidet sich, ob Sie ein wandhängendes Modell montieren können oder eine Armatur benötigen, die auf oder

neben der Spüle angebracht wird.

- **Funkelnd oder matt:** Es gibt Armaturen in klassischer Chrom-Ausführung oder mit pflegeleichten Edelstahloberflächen. Einige Hersteller bieten zudem individuelle Sonderoberflächen an.



Foto: Hansgrohe SE/akz-o

- **Eine Strahlart für jede Aufgabe:** Verschiedene Strahlarten an der Armatur machen Ihnen das Leben leichter: Mit dem Normalstrahl können Sie Gefäße schnell befüllen, während Sie mit dem Brausestrahl Obst und Gemüse gründlich abspülen.
- **Intelligente Funktionen:** Bei einigen Modellen kann beispielsweise das Wasser einfach per Knopfdruck an- und ausgeschaltet werden. Das ist besonders praktisch, wenn Sie Töpfe befüllen oder schmutzige Hände haben.
- **Mehr Bewegungsfreiheit:** Eine Armatur mit Ausziehbrause sorgt für zusätzlichen Aktionsradius in der Küche.

### Der Antrieb für Gewinner

#### Smarter Wohnen mit Connexoon®

Ihre Chance für mehr Komfort und Sicherheit: Automatisieren Sie Ihre Rollläden mit den innovativen Funkantrieben RS100 und der neuen Smart Home-Steuerung Connexoon®. [www.somfy.de](http://www.somfy.de)



#### Ein erster Schritt in die vernetzte Welt

Smarter Wohnen mit Connexoon®  
Mit Ihrem Smartphone steuern Sie ganz einfach und schnell Ihre Markise, die Haustüre oder alle Rollläden in Ihrem Haus. [www.somfy.de](http://www.somfy.de)



**wesß** SONNENSCHUTZ TORE STEUERUNGEN  
Eildienst für Rollläden- u. Jalousien-Reparaturen

**somfy** Building happiness

Ziegelhüttenweg 32  
68199 Mannheim  
Tel.: 06 21 / 8 42 39-0  
[www.wess-sonnenschutz.de](http://www.wess-sonnenschutz.de)

**24 Stunden-Notdienst**  
0163/6 29 36 77

**UFER**

**SANITÄRTECHNIK · HEIZUNGSTECHNIK · SOLAR**

Norbert Ufer GmbH  
Neueichwaldstr. 36  
68305 MA-Gartenstadt

Telefon: 0621/ 74 74 72  
Telefax: 0621/ 74 74 29  
Internet: [www.sanitaer-ufer.de](http://www.sanitaer-ufer.de)  
E-Mail: [info@sanitaer-ufer.de](mailto:info@sanitaer-ufer.de)

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)  
verbindet Lokales & Regionales

**Effiziente, saubere Wärme**

Moderne Heizsysteme von Donauer & Probst

**DONAUER & PROBST**

Donauer & Probst GmbH & Co. KG  
Tel. 0621-789 82 96  
[www.donpro.de](http://www.donpro.de)

**SÜSS**  
FACHBETRIEB FÜR DACH-, WAND- UND ABDICHTUNGSTECHNIK  
Das bessere Dach!

Schneidemühler Str. 6  
68307 Mannheim  
Tel.: 06 21/77 35 35  
Fax: 06 21/77 35 00  
E-Mail: [suessdach@aol.com](mailto:suessdach@aol.com)  
[www.suessdach.de](http://www.suessdach.de)



## Bauen · Wohnen · Renovieren

# Nachträglich dämmen - lohnt sich das?

Eine energetische Sanierung ist nicht nur aus finanziellen Gründen sinnvoll

djd-p/ho). Viele Hausbesitzer fragen sich, ob sich bei den aktuell noch niedrigen Heizkosten eine energetische Sanierung - die ja zum Teil aufgrund der aktualisierten Energieeinsparverordnung (EnEV) verpflichtend ist - überhaupt noch rechnet. Modernisierungsexperte Ronny Meyer meint: "Die Kosten für Heizöl steigen bereits wieder und die nächste Energiepreistrunde ist eingeläutet. Aktuell sind die Zinsen aber weiterhin niedrig und die Zuschüsse fürs energiesparende Modernisieren hoch." Meyer empfiehlt daher, schnell zu handeln. Eine kostengünstige und schnelle Lösung ist etwa eine Ein- beziehungsweise Aufblasdämmung. Besonders leistungsstark sind Einblasdämmstoffe aus Glaswolle. Bei "Supafil" von Knauf

Insulation etwa profitiert man von sehr guten Dämmwerten. Für diese Dämmmethode bieten sich vor allem ungenutzte Dachböden an. Dabei wird loser Dämmstoff über Schläuche auf den Dachboden geblasen. Das Schleppen von Dämmpaketen entfällt. [www.supafil.knaufinsulation.de](http://www.supafil.knaufinsulation.de)

### Die Einblasdämmung als komfortable Dämmvariante

Bei der Ein- beziehungsweise Aufblasdämmung werden lose Dämmstoffe mithilfe einer Einblasmachine, die vor dem Gebäude steht, über einen Schlauch in oder auf Bauteile geblasen. Damit gelangt das Material nicht nur in alle Ecken und Winkel und dämmt diese effizient, die Arbeiten sind auch innerhalb weniger Stunden



Foto: djd-p/Knauf Insulation GmbH

abgeschlossen. Es muss maximal ein Schlauch durch das Haus geführt werden, für die Fassadendämmung genügen kleine Löcher in den Mauerfugen. Weitere Informationen gibt es unter [www.supafil.knaufinsulation.de](http://www.supafil.knaufinsulation.de).

# Funk macht unabhängig

Ablesen des Wärme- und Wasserverbrauchs ohne Betreten der Wohnung

(djd-p/rae). Alle Jahre wieder kündigung ihren Besuch an, um den Wärme- und Wasserverbrauch in den Wohnungen zu erfassen. Für die Bewohner bedeutet das: Sie müssen zum vereinbarten Zeitpunkt zu Hause sein oder den Schlüssel beim Nachbarn hinterlegen. Damit Hausbewohner ihre Zeit unabhängig von Ableseterminen planen können, gibt es eine Alternative zur konventionellen Ablesung: die Ablesung per Funk. Mit Hilfe eines Funksystems können Ableser alle Verbrauchswerte aufnehmen, ohne die einzelnen Wohnungen zu betreten.



Die Funkablesung ist der bequeme Weg zur jährlichen Betriebskostenabrechnung. Foto: djd-p/MINOL

erhöhen, indem sie den Wärme- und Wasserverbrauch des Gebäudes per Funk ablesen lassen", betont Frank Peters vom Immobiliendienstleister Minol.

Umstellung auf Funk ist denkbar einfach

Die Umstellung auf Funk ist denkbar einfach: Der Dienstleister nimmt bei der Jahresablesung die klassischen Heizkostenverteiler ab und ersetzt sie durch Funk-Heizkostenverteiler. Auch die Wasserzähler werden mit Funkmodulen ausgestattet. Im Treppenhaus werden kleine Kästen installiert, die sogenannten Datensammler. Sie speichern die Funksignale aller Messgerä-

te im Haus und können aus der Ferne abgelesen werden. Die verschlüsselten Daten landen direkt in der Abrechnungszentrale des Partners, das macht die Abrechnung besonders sicher und schnell. Mehr Informationen gibt es unter [www.minol.de/funksystem](http://www.minol.de/funksystem).

Die Systeme haben ein sogenanntes elektronisches Gedächtnis. Die Verbrauchswerte der letzten zwei Jahre sind in den Geräten gespeichert, so dass die Bewohner die Werte selbst aufrufen, kontrollieren und mit der Heizkostenabrechnung vergleichen können - so ist die Abrechnung deutlich besser nachvollziehbar.



**Grünewald** GMBH  
**DACHDECKEREI • MEISTERBETRIEB**  
 Fachbetrieb für Dach, Wand und Abdichtungstechnik

Braunschweiger Allee 120  
 68307 Mannheim  
 TEL 06 21 / 78 70 61  
 FAX 06 21 / 748 23 41  
 E-Mail: [info@dachdeckerei-gruenewald.de](mailto:info@dachdeckerei-gruenewald.de)  
[www.dachdeckerei-gruenewald.de](http://www.dachdeckerei-gruenewald.de)

**FICHTEL** Kattowitzer Zeile 29 - 68307 Mannheim  
 Transport GmbH Tel.: 0621 - 78 41 35 - Fax 0621 - 78 79 28

Fern- und Nahverkehr  
 Industriemontagen  
 Computert Transporte  
 Haushaltsauflösungen

Tresortransporte  
 Entrümpelungen  
 Lagerung

... damit Ihr Umzug nicht zum Chaos wird!

[www.bequem-umziehen.de](http://www.bequem-umziehen.de)

## Direkt ab Fabrik

# Matratzenset

bestehend aus  
**Kaltschaum-Mehrzonematratze,**  
 Bezug waschbar, für Allergiker geeignet

**Lattenrahmen K+F,**  
 Mittelzonverstärkung und Mittelgurt,  
 Normalmaße (90/100 x 200 cm)

Statt € 498,-  
**nur € 299,-**

STEIN

Neuhofener Str. 116  
 67165 Waldsee  
 Tel. 06236 / 1023-1024  
 Fax 06236 / 55908  
[www.stein-waldsee.de](http://www.stein-waldsee.de)  
 Service@stein-waldsee.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9-18 Uhr • Sa.: 10-13 Uhr

## UNSERE LEISTUNGEN

- > Fahrzeuglackierung
- > Ausbeulen ohne Lackierung
- > Unfallinstandsetzung
- > Karosseriearbeiten
- > Elektr. Achsvermessung

- > Glasreparaturen
- > Smart Repair
- > Fahrzeugpflege
- > Oldtimer-Restoration
- > KFZ-Technik
- > TÜV/AU-Service

Öffnungszeiten

Mo - Fr: 07:30 - 17:00 Uhr




KAROSSIEREARBEITEN
LACKIERARBEITEN
OLDTIMER-RESTAURATION

Hallesche Straße 30  
 68309 Mannheim  
 Tel. 0 621 70 10 81  
 Fax 0 621 70 97 63  
[info@autolackiererei-mohr.de](mailto:info@autolackiererei-mohr.de)  
[www.autolackiererei-mohr.de](http://www.autolackiererei-mohr.de)





## Werbetchnik

Käufertal

Beauftragungen  
 Digitaldruck  
 Visitenkarten  
 Schilder

Schilder  
 Banner  
 Poster  
 Plot



# Dein Werbepartner

Waldeckweg 3 • 68309 Mannheim • Tel.: 0621 - 431 74 39

www.werbetechnik-kaefertal.de

# Umleitungen Mannheim Neugestaltung Planken

Gültig ab 1. März 2017



## Umleitungsfahrwege und Ersatzverkehr – Neugestaltung Planken

- 2** Feudenheim – Universitätsklinikum – Nationaltheater – Rosengarten – **Kunsthalle** – **MA Hauptbahnhof** – **Universität** – **Schloss** – Paradeplatz – Rheinstraße – Alte Feuerwache – Neckarstadt West
- 3** Rheingoldhalle – Neckarau West – Lindenhofplatz (Bus **3** ↔ **MA Hauptbahnhof**) – **Universität** – **Schloss** – Paradeplatz – Alte Feuerwache – Luzenberg – Sandhofen
- 3** **Bus Lindenhofplatz – MA Hauptbahnhof – Wasserturm**
- 4** Oggersheim – LU Hauptbahnhof – Berliner Platz – **Schloss** – Paradeplatz – Alte Feuerwache – Universitätsklinikum – Waldfriedhof
- 4A** Bad Dürkheim – Oggersheim – LU Hauptbahnhof – Berliner Platz – **MA Hauptbahnhof** – **Rosengarten** – **Gewerkschaftshaus** – **Kurpfalzbrücke Ost** (↔ **5 7**) – Alte Feuerwache – Universitätsklinikum – Käfertaler Wald (– Waldfriedhof)
- 6 6A** SAP Arena S-Bf – Neustheim/Neuhermsheim – Tattersall – **MA Hauptbahnhof** – **Schloss** – Paradeplatz – MA Rathaus/REM – LU Rathaus – Berliner Platz – Rheingönheim
- 60** Pfeifferswörth – Ulmenweg – Neckarstadt West – Schloss – Universität – MA Hauptbahnhof
- 60** MA Hauptbahnhof – Oststadt Lanzvilla
- 64** Wasserturm – Fahrlach – Feudenheim – Käfertal Bf

Die rnv-Bahnlinien **1 5 5A 7 8 9 10** und **15** sowie die übrigen rnv-Buslinien im Bereich Mannheim/Ludwigshafen sind von den Umleitungen zur Neugestaltung der Planken nicht betroffen und verkehren wie gewohnt. Die rnv-Bahnlinien **5** und **7** halten darüber hinaus zusätzlich an der Ersatzhaltestelle Kurpfalzbrücke Ost mit Umsteigemöglichkeit von und zur Linie **4A**.

**SO STEHEN IHRE STERNE**



**WIDDER**

21.3.-20.4.

Widder dürfen sich freuen, denn das harte Training der letzten Wochen zeigt endlich Früchte – Sie fühlen sich fit und vital!



**STIER**

21.4.-21.5.

Es gelingt Ihnen nun, in Konflikten zu vermitteln und Kompromisse auszuhandeln. Freunde und Familie sind Ihnen dankbar!



**ZWILLINGE**

22.5.-21.6.

Passen Sie nun auf, dass Sie Ihren Partner jetzt nicht einengen – lassen Sie ihm oder ihr ausreichend Freiräume!



**KREBS**

22.6.-22.7.

Finanziell sieht es nun ziemlich gut für Sie aus, da dürfen Sie ruhig mal einen ausgedehnten Shoppingbummel einlegen.



**LÖWE**

23.7.-23.8.

Es wird nun wahrscheinlich nicht alles so laufen, wie Sie das gerne hätten, aber Sie verfügen Gott sei Dank über die nötige Flexibilität.



**JUNGFRAU**

24.8.-23.9.

Springen Sie über Ihren Schatten und bitten Sie Freunde oder Kollegen um Hilfe, wenn Sie alleine gerade nicht weiterkommen.



**WAAGE**

24.9.-23.10.

Wenn möglich, sollten Sie den ein oder anderen Tag freinehmen und sich ein wenig Erholung gönnen – das tut einfach gut!



**SKORPION**

24.10.-22.11.

Skorpione sollten nun besonders darauf achten, dass Sie sich von vermeintlichen Freunden nicht ausnutzen lassen.



**SCHÜTZE**

23.11.-21.12.

Der erste Eindruck kann täuschen und manchmal lehnt man etwas ab, was eigentlich eine tolle Gelegenheit wäre. Ruhig einen zweiten Blick wagen!



**STEINBOCK**

22.12.-20.1.

Passen Sie auf, dass Sie Ihr Herz jetzt nicht dem oder der Nächsten schenken, dann wäre Liebeskummer vorprogrammiert.



**WASSERMANN**

21.1.-19.2.

Es gilt nun, sich ausreichend Zeit zu nehmen, um dem eigenen Geist Gutes zu tun – verlassen Sie sich auf Ihre Intuition.



**FISCHE**

20.2.-20.3.

In der Ruhe liegt die Kraft, das sollten sich Fische nun immer wieder vor Augen halten und entsprechend handeln. Besonnenheit zahlt sich aus.

Gewinnbeteiligung	Weberkamm	Grundfarbe	Fremdwortteil: mit	Satz beim Tennis (engl.)	Westeuropäer	Roman von King	stehendes Gewässer	winziges Längenmaß	griech. Vorsilbe: gleich	Beglaubigung
		5			Ein-siedler		7			
gastron. Sitzgelegenheit		prima (ugs.)			Nahrung		9			
Tropenstrauch			ein Eisenerz					griech. Sporadeninsel		
								US-Bundesstaat	ungeordnete Menge	
Präposition	Faultier									6
Monatsname										
Teil des Tisches	Stadt am Zuckerrhut (Kw.)	Wohlfahrtsorgan. (Abk.)						Schutzheiliger Dänemarks	österreich. Bildhauer (16. Jh.)	Filterutensil
										4
Hinweis			orientalische Rohrflöte	germanische Sagen-gestalt	süd-amerikanischer Kuckuck	nieder-deutsch: Bauer		berühmtes Musical	englisch: nach, zu	
Jetzt-Zustand			Stahlwerk							8
ägyptische Sonnensäule						verrückt		Anerkennung		3

**Fußpflege Rhein-Neckar**  
Ihre professionelle **mobile** Fußpflege und Maniküre

Ich komme zu Ihnen nach Hause!

- Maniküre
- Pediküre
- Fuß- und Beinmassagen
- Waxing (Haarentfernung mit Wachs)

**Kostenfreie Anfahrt in Mannheim und Umgebung!**

68542 Heddeshheim Tel.: 06203 - 84 06 462  
Info@fusspflegerheinneckar.de www.fusspflegerheinneckar.de

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Die Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe. Alle Rechte vorbehalten.

F V A S N  
G K U E N S T E L T O E D E  
R R K U R I O S U S  
R U E I S T  
E L I L I L  
A S E N T I  
S A M U N  
O K E O L G  
A M E N N A  
A F U L I G T H  
H I B I S K U S B E L U G A  
A R E N A V O E L L E R E I

VADEMEKUM

Auflösung Februar 2017

3	5	8	4	7	1	2	9	6
4	9	2	5	8	6	3	1	7
1	7	6	3	2	9	4	8	5
6	8	3	2	9	5	1	7	4
7	2	1	8	3	4	5	6	9
9	4	5	6	1	7	8	3	2
8	6	9	1	4	2	7	5	3
2	3	7	9	5	8	6	4	1
5	1	4	7	6	3	9	2	8

Auflösung Februar 2017

	7	2		3		6		
	4	5	2	8	6			
		3						1
	9	1			7			
5	8			2			1	4
			9			5	6	
3						4		
			4	9	5	1	3	
		9		6		2	7	

Tim Reckmann\_pixelio.de



**METROPOLJOURNAL TV**

Produktion von Unternehmensvideos und Imagefilmen  
sucht:

- Kameramann / -frau
- Cutter/ -in
- Drehbuchautor/ -in
- Moderator /-in
- Schauspieler /-in

auf selbstständiger Basis für Einsätze im Rhein-Neckar-Raum. Fühlen Sie sich angesprochen, dann melden Sie sich per Email an Karriere@metropoljournal.com

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

# Veranstaltungen

Weitere Informationen [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

## Freitag 24.02

20:00 Uhr ELVIS – DAS MUSICAL  
Mannheim Rosengarten

## Samstag 25.02

### Mannheim SAP Arena 19 Uhr



Mario Barth  
25.02.2017

19:00 Uhr TSG Ludwigshafen-Friesenheim – ASV Hamm-Westfalen,  
Ludwigshafen Eberthalle

20:30 Uhr, Ball der Vampire  
Heidelberg Stadthalle

15:00 Uhr Deutsche Staatsphilharmonie  
Rheinland-Pfalz Mannheim Capitol

## Sonntag 26.02

14:00 Uhr DEL: Adler Mannheim vs.  
Straubing Tigers, Mannheim SAP Arena

## Montag 27.02

20:00 Uhr, Cesar Millan, Mannheim SAP  
Arena

## Mittwoch 01.03

20:00 Uhr, Lamb Chop Mannheim  
Capitol

20:00 Uhr, Bridear Europe Tour  
Mannheim, MS Connexion

## Donnerstag 02.03

19:30 Uhr, BATTLE BEAST & MAJESTY  
Mannheim, 7er Club

20:00 Uhr, Die fürchterlichen Tage des  
schrecklichen Grauens. Mannheim Alte  
Feuerwache

20:00 Uhr, Hennes Bender  
Weinheim, Kulturbühne Alte Druckerei

20:00 Uhr, Staubkind, Worms Stadt-  
theater

20:00 Uhr, Rolf Miller: Alles andere ist  
primär, Bensheim, Parktheater

20:30 Uhr, Rob Tognoni & Band  
Bensheim, Musiktheater Rex

## Freitag 03.03

20:00 Uhr, SWR1 Hits und Storys  
Ludwigshafen Pfälzbaubau

20:00 Uhr, Enissa Amani, Mannheim  
Capitol

19:30 Uhr, Michelle: Ich würd' es wieder  
tun, Mannheim Rosengarten

20:00 Uhr, John Doyle Mannheim  
Schatzkistl

20:00 Uhr, SWR1 Hits und Storys  
Ludwigshafen Pfälzbaubau

20:00 Uhr, Saitensprünge, Weinheim,  
Stadthalle

19:30 Uhr, Steh ich jetzt unter Denkmalschutz?  
Heidelberg, Augustinum

20:00 Uhr, Wenn die Katze aus dem  
Haus ist... Mannheim Oststadt Theater

## Samstag 04.03

04.03.2017 - 05.03.2017

09-18 Uhr European-Fishing-Event  
Ludwigshafen Eberthalle

15:00 & 20:00 Uhr, Ehrlich Brothers,  
Mannheim SAP Arena

18:00 Uhr TRAUMZEIT  
Mannheim Capitol

19:00 Uhr Das Kriminal COMEDY  
Dinner, Mannheim, Best Western  
Staubenhof

19:00 Uhr, Acoustical Dinner - Royal  
Guitar Club Mannheim Best Western  
Delta Park Hotel

18:00 Uhr Das Dschungelbuch  
Schwetzingen Theater am Puls

## Sonntag 05.03

11:00 Uhr Die kleine Hexe  
Mannheim Casablanca

18:00 Uhr Frederic Hormuth: Halt die  
Klappe Mannheim, Klapsmühl

19:00 Uhr A Cappella Nacht mit den  
medlz & Viva Voce, Wiesloch Palatinum

19:00 Uhr Karl Drais - Die treibende  
Kraft, Mannheim Capitol

20:00 Uhr Vida! Argentino - Nicole Nau  
& Luis Pereyra Mannheim Rosengarten

## Montag 06.03

20:00 Uhr Mantastic Sixx Paxe Heidel-  
berg Stadthalle

20:00 Ross The Boss, Mannheim,  
7er Club

## Dienstag 07.03

20:00 Uhr Horst Evers Mannheim  
Capitol

20:00 Uhr Die Spitzklicker  
Weinheim, Kulturbühne Alte Druckerei

## Mittwoch 08.03

20:00 Uhr HAIR Mannheim Capitol

9:30 Uhr, 2.Kinderkonzert "Mannheim,  
Paris und London Ludwigshafen  
Deutsche Staatsphilharmonie

19:30 Uhr, Word Up! Dead Or Alive  
Heidelberg, Theater und Orchester

20:00 Uhr, Harald Krüger  
Mannheim Schatzkistl

## Donnerstag 09.03

20:00 Uhr Ennio Morricone, Mannheim  
SAP Arena

20:00 Uhr, Rainhard Fendrich -  
SCHWARZODERWEISS Tour 2017  
Ludwigshafen Eberthalle

20:00 Uhr Jürgen von der Lippe,  
Heidelberg Stadthalle

20:00 Uhr Klaus Hoffmann, Mannheim  
Capitol

20:00 Uhr, Lena Liebkind, Mannheim  
Casino

19:30 Uhr Conan - Live 2017  
Weinheim, Cafe Central

20:00 Uhr Rainhard Fendrich: Schwarz-  
oderweiss, Ludwigshafen Friedrich-Ebert-  
Halle

## Freitag 10.03

20:00 Uhr, Abdelkarim Mannheim  
Capitol

## Samstag 11.03

19:00 Uhr, HBL: Rhein-Neckar Löwen  
vs. TSV GWD Minden Mannheim SAP  
Arena

19:00 Uhr, TSG Ludwigshafen-Friesen-  
heim – SG Leutershausen, Ludwigshafen  
Eberthalle

20:00 Uhr, Sweet Soul Music Revue  
Mannheim Capitol

11:00 Uhr, Das SAMS, Mannheim  
Casablanca

## Sonntag 12.03

15:00 Uhr, Alice im Wunderland Mann-  
heim Capitol

## Montag 13.03

20:00 Uhr, Sascha im Quadrat, Mann-  
heim, Casino

20:00 Uhr Piero Masztalerz  
Mannheim Casablanca

## Dienstag 14.03

### Mannheim Capitol 20 Uhr



Yvonne Catterfeld  
14.03.2017

## Mittwoch 15.03

19:00 Uhr "WunderWelten präsentiert:  
Planet Wüste" Heidelberg, Stadthalle

20:00 Uhr Stephan Sulke Mannheim  
Capitol

## Donnerstag 16.03

20:00 Uhr Christian CHAKO Habekost  
Mannheim Capitol

19:00 Uhr, Nicolai Friedrich, Heidelberg  
Stadthalle

## Freitag 17.03

20:00 Uhr, Wolfgang Ambros Mannheim  
Capitol

20:00 Uhr, Erwin Pelzig, Heidelberg  
Stadthalle

## Samstag 18.03

20:00 Uhr, Martin Rütter: „nachSITzen“  
muss abgesagt werden Mannheim SAP  
Arena

20:00 Uhr, Eure Mütter Mannheim Capi-  
tol

## Sonntag 19.03

11:00 Uhr Pinocchio, Mannheim  
Casablanca

20:00 Uhr, Eure Mütter Mannheim Capi-  
tol

## Montag 20.03

20:00 Uhr, Friedemann Weise Mannheim  
Casino

## Dienstag 21.03

20:00 Uhr, Moving Adventures Mann-  
heim Capitol

## Mittwoch 22.03

20:00 Uhr, The Firebirds Burlesque Show  
Mannheim Capitol

## Donnerstag 23.03

20:00 Uhr, Maxi Gstettenbauer Mann-  
heim Capitol

## Freitag 24.03

20:00 Uhr, Joy Fleming & Band Mann-  
heim Capitol

## Samstag 25.03

20:00 Uhr, Dieter Nuhr - Nur Nuhr  
Ludwigshafen Eberthalle

18:00 Uhr, Schlagernacht des Jahres 2017  
Mannheim SAP Arena

20:00 Uhr, Frühlingsball der Tanz Art  
Fornacon Ludwigshafen  
Pfalzbaubau

20:00 Uhr, Benjamin Tomkins Mann-  
heim Capitol

## Sonntag 26.03

11:00 Uhr, Pettersson & Findus Mann-  
heim Casablanca

19:00 Uhr, Yvonne Betz Mannheim  
Casino

## Montag 27.03

19:00 Uhr, Harlem Globetrotters Mann-  
heim SAP Arena

20:00 Uhr, Friedrich & Friends  
Mannheim, Casino

## Dienstag 28.03

20:00 Uhr, Kollegah, Mannheim Capitol

## Mittwoch 29.03

19:30 Uhr, TSG Ludwigshafen-Friesen-  
heim – ThSV Eisenach Ludwigshafen  
Eberthalle

## Donnerstag 30.03

20:00 Uhr, Sweet Dreams of the 80s  
Mannheim Capitol

## Freitag 24.03

20:00 Uhr, Matze Knop Mannheim  
Capitol

20:00 Uhr Olaf Schubert & seine  
Freunde – Sexy Forever, Ludwigshafen  
Eberthalle

Anzeigen Annahme unter:  
Telefonnummer: 0621-72739490

Planetarium  
Mannheim

NEU

Queen –  
Heaven

Tel. 0621-415692

[www.planetarium-mannheim.de](http://www.planetarium-mannheim.de)



M&M Soundlight  
Matthias Mumm  
Vermietung von Event- und DJ-Equipment  
Mobiler DJ

Tel: 0162 - 3666066  
E-Mail: [soundnlight@email.de](mailto:soundnlight@email.de)  
[www.facebook.com/MMSoundnlight](http://www.facebook.com/MMSoundnlight)

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)  
verbindet Regionales & Lokales

# Veranstaltungen

Weitere Informationen [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)



## Ausblick April

- 01.04.2017 20:00 Uhr Lisa Fitz Mannheim, Capitol
- 02.04.2017 11:00 Uhr, Das SAMS Mannheim, Casablanca
- 02.04.2017 19:00 Uhr, Ulla Meinecke Band, Mannheim Capitol
- 03.04.2017, 19:00 Uhr Dr. Markus Weber, Mannheim Casablanca
- 03.04.2017, 20:00 Uhr BollWERK Duo Mannheim Casino
- 06.04.2017, 20:00 Uhr Wolf Maahn Mannheim, Capitol
- 06.04.2017, 20:00 Uhr The Australian Pink Floyd Show, Mannheim SAP Arena
- 07.04.2017, 20:00 Uhr Flamenco Festival Mannheim Capitol
- 08.04.2017 20:00 Uhr, Graceland Mannheim Capitol

- 09.04.2017, 11:00 Uhr, Pinocchio Mannheim Casablanca
- 09.04.2017, 20:00 Uhr, Anna Depenbusch, Mannheim, Capitol
- 12.04.2017, 19:00 Uhr, The Australian Pink Floyd Show, Mannheim SAP Arena
- 13.04.2017, 20:00 Uhr Christian CHA-KO Habekost, Mannheim Capitol
- 17.04.2017, 15:00 Uhr, Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer Mannheim Capitol
- 20.04.2017, 20:00 Uhr DOTA Mannheim, Capitol
- 21.04.2017, 20:00 Uhr Der Tod Mannheim, Capitol
- 22.04.2017, 20:00 Uhr Karl Drais - Die treibende Kraft Mannheim, Capitol
- 22.04.2017, 19:00 Uhr HBL: Rhein-Neckar Löwen vs. HSC 2000 Coburg Mannheim, SAP Arena

- 23.04.2017, 11:00 Uhr Der kleine Maulwurf, Mannheim, Casablanca
- 23.04.2017, 19:00 Uhr DIE MAGIER Mannheim, Capitol
- 23.04.2017, 16:45 Uhr Eishockey-Länderspiel: Deutschland vs. Tschechien Mannheim, SAP Arena
- 24.04.2017, 18:00 Uhr Caterina Valente & Peter Alexander, Mannheim Casablanca
- 24.04.2017, 20:00 Uhr Sascha im Quadrat, Mannheim Casino
- 25.04.2017, 20:00 Uhr BOOM - Der Comedy Club Mannheim Casino
- 26.04.2017 und 27.04.2017, 20:00 Uhr, René Marik, Mannheim, Capitol
- 27.04.2017, 20:00 Uhr Carolin Kebekus Mannheim, SAP Arena
- 28.04.2017, 20:00 Uhr, Brothers in Band Mannheim, Capitol

- 29.04.2017 und 30.04.2017, 20/19 Uhr Bülent Ceylan Mannheim, SAP Arena
- 29.04.2017, 20:00 Uhr S. Mannheimer Comedy Cup Mannheim, Capitol
- 30.04.2017, 11:00 Uhr Die kleine Hexe Mannheim, Casablanca
- 30.04.2017, 20:00 Uhr Fatma2Soul Mannheim, Casino

## Ausblick Mai

- 01.05.2017 und 02.05.2017, 20:00 Uhr Söhne Mannheims, Mannheim, Capitol
- 03.05.2017, 20:00 Uhr Milow Mannheim, Capitol
- 04.05.2017, 20:00 Uhr Lewis & Leigh Mannheim, Capitol
- 04.05.2017, 20:00 Uhr, Maren Kroymann, Mannheim, Casino
- 05.05.2017, 20:00 Uhr, Les Brünettes Mannheim, Capitol
- 07.05.2017, 11:00 Uhr, Pettersson & Findus, Mannheim, Casablanca
- 07.05.2017, 20:00 Uhr, Ladies Night Mannheim, Capitol
- 08.05.2017, 20:00 Uhr Moving Adventures, Mannheim, Capitol

Anzeigen - Annahme  
Tel: 0621-72739490

[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)

- 13.05.2017, 19:30 Uhr Music Show Scotland, Mannheim, SAP Arena
- 14.05.2017, 11:00 Uhr Pinocchio Mannheim, Casablanca
- 15.05.2017, 19:00 Uhr Dr. Markus Weber, Mannheim, Casablanca
- 15.05.2017 20:00 Uhr Sascha im Quadrat, Mannheim, Casino
- 17.05.2017 19:00 Uhr, HBL: Rhein-Neckar Löwen vs. Bergischer HC Mannheim, SAP Arena
- 17.05.2017, 20:00 Uhr Shindy Mannheim, Capitol
- 18.05.2017, 20:00 Uhr, I Want It All Mannheim, Capitol
- 20.05.2017, 19:00 Uhr HBL: Rhein-Neckar Löwen vs. HBW Balingen-Weiltetten, Mannheim, SAP Arena

# APASSIONATA-Show „Cinema of Dreams“

## Ein Feuerwerk der Emotionen und der Kreativität

(sad)Als Gesamtkunstwerk voller faszinierender Details verzaubert APASSIONATA sein Publikum auf ganz eigene Weise. Es erwartet sie ein Ensemble aus Reitkunst auf höchstem Niveau, beeindruckende Lichteffekte, liebevoll gestalteten Kostümen und mitreißenden Melodien und Tanzeinlagen! Bei einer atemberaubenden Zeitreise wird der Zuschauer Zeuge eines traumhaften Programms, das bereits seit Oktober 2016 bis Juni 2017 durch 32 Städte Europas tourt.

Die Harmonie zwischen Mensch und Pferd bringen wahrlich magische Momente mit sich. Diverse Überraschungsmomente machen diese Show einzigartig. Besonders einmalig sind die Inszenierungen der verschiedensten Pferderassen mit deren traditionellen Reitweisen. Zugrunde liegt dem zweistündigen Programm eine Geschichte, die jeden Zuschauer an die Hand nimmt und in verschiedene Szenarien eintauchen lässt.



Foto: Apassionata

In der aktuellen Show „Cinema of Dreams“ wird das Publikum Teil einer Zeitreise. Das Publikum verfolgt gemeinsam mit den Freunden die Entwicklung des Traumtheaters, dessen Zerfall und seine mögliche Rettung ... Von Tour zu Tour gelingt es dem APASSIONATA-Kreativteam mit jeder Show ein noch packenderes

Erlebnis zu erschaffen und den Fokus auf die Reitkunst immer wieder neu zu erfinden. Ab Oktober 2017 tourt bereits die neue Jubiläumsshow „Lichter der Welt“ und nimmt sie wieder mit auf eine einmalige Reise in ferne Länder. Weitere Details zur neuen Tournee finden Sie unter [www.apassionata.com](http://www.apassionata.com)

**Im Kulturhaus Käfertal:**

### Kultur im Park

Do | 23.03. | 20 Uhr

**Volker Engelberth Quintett – JigSaw Puzzles**

→ Der Landesjazzpreisträger BW 2016 im Kulturhaus!

Brandneue Kompositionen, speziell für diese Band geschrieben und von modernem europäischem Jazz ebenso beeinflusst, wie von klassischer oder folkloristischer Musik, bilden die Basis für ein pulsierendes, stets interagierendes Gefüge.

**Volker Engelberth** (Piano), **Bastian Stein** (Trompete), **Alexander „Sandi“ Kuhn** (Saxophon), **Arne Huber** (Bass) und **Silvio Morger** (Schlagzeug)

[www.volkerengelberth.com](http://www.volkerengelberth.com)






**SV WALDHOF VS SSV ULM**

**SV WALDHOF VS OFFENBACHER KICKERS**

**SV WALDHOF VS WORMATIA WORMS**

**SV WALDHOF VS 1. FC SAARBRÜCKEN**

SAMSTAG, 04.03.2017, 14:00

SONNTAG, 19.03.2017, 14:00

SAMSTAG, 01.04.2017, 14:00

MONTAG, 17.04.2017, 13:15

**MITMACHEN  
& GEWINNEN**

**Gewinnen Sie exklusive Preise**



**MitStricker.de**<sup>®</sup>

Für Rätselfreunde & Gewinnspieljäger



**1 x 2 Eintrittskarten für die „Ehrlich Brothers“ am 04.03.2017 zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**10 x 2 Eintrittskarten für den „Main-Taunus handmade, design und Kreativmarkt“ am 26.03.2017 zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets für „Klaus Hoffmann“ am 09.03.2017 im Capitol Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**3 x 2 Tickets für „Abdelkarim“ am 10.03.2017 im Capitol Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



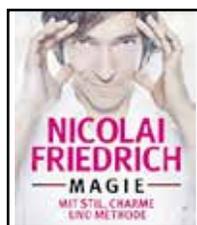
**3 x 2 Tickets für „Stephan Sulke“ am 15.03.2017 im Capitol Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**10 x 2 Eintrittskarten für den „05. Bergsträßer Antik- und Vintage Markt“ am 12.03.2017 zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**3 x 2 Tickets für „Nicolai Friedrich“ am 16.03.2017 in der Stadthalle Heidelberg zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets den „Chinesischen Nationalcircus“ am 17.03.2017 im Rosengarten Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets für „Stahlzeit, die Rammstein Tribut Band“ am 25.03.2017 im Maimarkt Club Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**3 x 2 Tickets für „Sweet dreams of the 80's“ am 30.03.2017 im Capitol Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**1 x 2 Tickets für „African Angels“ am 09.04.2017 im Rosengarten Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**1 x 2 Tickets für „Bülent Ceylan“ am 30.04.2017 in der SAP-Arena Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**1 x 2 Tickets für „Carolin Kebekus“ am 27.04.2017 in der SAP-Arena Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets für „Rainhard Friedrich“ am 09.03.2017 in der Friedrich-Ebert-Halle in Ludwigshafen zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets für das „Tanzfestival m)))motion“ am 17.06.2017 im Rosengarten Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**3 x 2 Tickets für „Detlev Schönauer“ am 04.03.2017 in den Hohenstauffensaal in Annweiler zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**2 x 2 Tickets für „HÄMATOM“ am 19.03.2017 in der Halle 02 in Heidelberg zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**3 Bücher „My Life in Music“ als Vorgeschmack zum ENNIO MORRICONES Konzert am 09.03.2017 in der SAP Arena Mannheim zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**10 x 2 Eintrittskarten für „Main-Kinzig Genuss und Gartenlust!“ am 09.04.2017 zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**10 x 2 Eintrittskarten für „Rhein-Main Genuss- und Gartenlust!“ am 22-23.04.2017 zu gewinnen!**

Kostenfrei teilnehmen unter [www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)



**MitStricker.de**<sup>®</sup>

Für Rätselfreunde & Gewinnspieljäger



[www.metropoljournal.com](http://www.metropoljournal.com)



[www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de)

Unter [www.metropoljournal.com/gewinnspiel-uebersicht](http://www.metropoljournal.com/gewinnspiel-uebersicht) oder unter [www.mitstricker.de](http://www.mitstricker.de) mitmachen und gewinnen

\*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Teilnahmebedingungen: Die Gewinner werden unter Aufsicht in der Redaktion elektronisch gezogen, schriftlich oder telefonisch benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe des MetropolJournal's veröffentlicht. Die Daten werden ausschließlich zur Gewinnabwicklung gespeichert und dem Sponsor übermittelt. Die einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen werden eingehalten. Teilnehmer unter 18 Jahren und Mitarbeiter der MetropolJournal Unternehmensgruppe sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Kein Kaufzwang, keine Barauszahlung. Gewinne nur in der Redaktion abzuholen. \*\* Mehrfachanrufe erhöhen Ihre Gewinnchance. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# HEIDELBERG BIENENSTOCK

## EROS CENTER

**NEUERÖFFNET!**

*30 Girls  
warten auf Dich!*

EPPELHEIMER STR. 34 | 69115 HEIDELBERG | ☎ 06221 - 8 900 300

**BIENENSTOCK-HEIDELBERG.DE**



## UBGH-Urteil Patientenverfügung:

Das müssen Sie wissen!



Foto: britta60/fotolia.com/akz-o

(akz-o) In einer Patientenverfügung können Personen festlegen, wie sie im Krankheitsfall medizinisch behandelt werden möchten. Allerdings: Um gültig zu sein, muss das Dokument ganz konkrete Anforderungen erfüllen. Dies stellte kürzlich der Bundesgerichtshof klar. „Wir empfehlen daher allen Besitzern eines solchen Schriftstückes, den Inhalt nach den neuesten Vorgaben zu prüfen“, sagt Heike Morris, juristische Leiterin bei der Unabhängigen Patientenberatung Deutschland (UPD).

### Keine Frage des Alters

Bei der Patientenverfügung handelt es sich um ein rechtlich bindendes Dokument. „In ihm legt eine Person im Voraus fest, welche ärztlichen Maßnahmen sie in einem medizinischen Ernstfall wünscht oder nicht wünscht“, erklärt Morris. Wirksam wird die Patientenverfügung in Fällen, in denen der Verfasser selbst nicht mehr in der Lage ist, seinen Willen zu bilden. „Der Jurist spricht dann von einer Einwilligungsunfähigkeit.“ Eine solche Situation kann, zum Beispiel durch einen schweren Unfall, auch bei jungen Menschen völlig unvorhergesehen eintreten. „Jeder einzelne sollte sich daher frühzeitig mit dem Thema befassen.“

### Der Gesetzgeber sagt

Eine Patientenverfügung muss konkret und aussagekräftig formuliert werden. „Allgemeine Angaben wie der Wunsch nach ‚lebensverlängernden Maßnahmen‘ reichen nicht

aus“, stellt die Juristin klar. Die genauen Umstände und Krankheiten, in denen man eine ganz bestimmte medizinische Behandlung wünscht, müssen präzise geschildert sein. Gleiches gilt für Maßnahmen, die unterlassen werden sollen. „Sind Passagen unklar formuliert, können sie unterschiedlich ausgelegt werden und sind für Ärzte nicht bindend.“ Bei Fragen und Problemen beraten Sie die Berater der Unabhängigen Patientenberatung Deutschland (UPD) kompetent, unabhängig und kostenlos im gesetzlichen Auftrag unter 0800/0117722 und auf [www.patientenberatung.de](http://www.patientenberatung.de).

### Eine Person des Vertrauens

Ebenso wichtig wie die Patientenverfügung ist eine Vorsorgevollmacht oder eine Betreuungsverfügung. Diese Dokumente stellen sicher, dass im Ernstfall eine Vertrauensperson die eigenen Behandlungswünsche durchsetzt. Darüber hinaus kann die benannte Person bevollmächtigt werden, für den Patienten auch geschäftliche Entscheidungen zu treffen, zu denen dieser nicht mehr fähig ist. „Sie darf zum Beispiel in seinem Namen Verträge abschließen und finanzielle sowie behördliche Angelegenheiten regeln“, sagt Morris. Fehlen Patientenvollmacht oder Betreuungsverfügung, wird das Gericht bei Bedarf einen gesetzlichen Berufsbetreuer ernennen. „Dieser kann die Wünsche des Patienten nicht immer berücksichtigen.“

## Osterurlaub in Tirol

Tipps für die tollen Tage

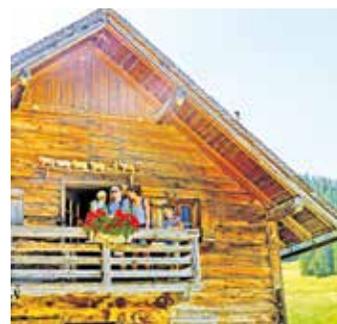
(spp-o) Natur pur, malerische Dörfer und das historische Hall in Tirol sind wie geschaffen für einen unvergesslichen Osterurlaub in den Tiroler Bergen. Ob der Reichtum stiftende Halltaler Salzkristall, der sagenumwobene Bergkristall in den Tuxer Alpen oder die funkelnden Swarovski Kristallwelten: Bei ausgewählten Wandertouren taucht man ein in das geheimnisvolle Reich der Kristalle. Hier wacht ein Riese über seinen aus 14 Wunderkammern bestehenden Schatz. Die Swarovski Kristallwelten feierten 2015 ihr 20-jähriges Jubiläum. Die Neugestaltung der einzigartigen touristischen Destination, die aus diesem Anlass im Frühsommer 2015 wiedereröffnet wurde, ist die bisher größte Erweiterung der kristallinen Erlebniswelt ([www.hallwattens.at](http://www.hallwattens.at)).

Glück auf! Der Historische Solewanderweg zeichnet den Weg im Halltal, den früher die Bergwerksknappen zurücklegten, nach. Zwölf Stationen klären zum Thema Salz auf und vermitteln interessantes



Fotos: Hall-Wattens/spp-o

Wissen. Für Kinder gibt es bei jeder Station eine interaktive Aufgabe zum Mitmachen. Dadurch gestaltet sich der sieben Kilometer lange Weg kurzweilig für die ganze Familie. Am Ende des Stollens warten der sagenumwobene Kaiser-Max-Stollen sowie eine Stempelstelle für eine Kristallwanderung. Weiter Informationen zu Region, Aktivitäten und Übernachtungen unter der Seite.



## FÜR SIE HIER VOR ORT

### Ihr Mannheimer Bestattungsfachbetrieb



## BESTATTUNGSHAUS ZELLER

Erledigung aller Formalitäten und Amtswege  
auf allen Mannheimer Friedhöfen tätig

Tag und Nacht dienstbereit  
auf allen Mannheimer Friedhöfen

Auf Wunsch Hausbesuche

**Erd- od. Feuerbestattung**

ab € 890,- (zzgl. amtl. u. Friedhofsgebühren)

Bestattungsvorsorge • Sterbegeldversicherung  
bis zum 85. Lebensjahr

Waldstraße/Ecke Waldpforte

Mannheim ☎ 0621 / 7 48 23 26

# Ausbildungen mit Zukunft

- in der Altenpflege
- im Erzieherbereich
- am beruflichen Gymnasium

Find us on



Mannheimer Akademie für soziale Berufe  
E1, 16 am Paradeplatz • 68159 Mannheim

[www.mannheimer-akademie.de](http://www.mannheimer-akademie.de)



\*Je nach Zieljahr Ihrer Sitzgruppe beim Ankauf einer 5-sitzigen Ledergarnitur



**0% FINANZIERUNG**  
DUTZENDE AUSSTELLUNGS-  
MODELLE SOFORT LIEFERBAR

# GROSSE SOFA RÜCKNAHME!\*

Stoffgarnitur, 5-sitzig, z.B. 10 Jahre u. älter

bis zu **375€**

Ledergarnitur, 5-sitzig, z.B. 10 Jahre u. älter

bis zu **750€**

Stoffgarnitur, 5-sitzig, z.B. 5 bis 10 Jahre

bis zu **500€**

Ledergarnitur, 5-sitzig, z.B. 5 bis 10 Jahre

bis zu **1000€**

## ALTES SOFA RAUS, NEUES SOFA REIN!

Lederland nimmt wieder ihre alte Sitzgruppe in Zahlung und das zu unschlagbaren  
Konditionen! Einfach Rechnung oder Foto Ihrer alten Sitzgruppe mitbringen!



**LEDERLAND VIERNHEIM • [WWW.LEDERLAND-VIERNHEIM.DE](http://WWW.LEDERLAND-VIERNHEIM.DE)**

Heidelberger Straße 18 • 68519 Viernheim • Tel.: 06204 92 92 470 (Neben Alnatura, in der Nähe vom Rhein-Neckar-Zentrum) • Montag-Samstag: 10-19 Uhr